

AWE 11-11-11 TEMPORADA DI CARNAVAL 58 TA START

CHAMPAGNE CELEBRANDO 15 AÑA TA LUCI NAN TRAHE NAN PA CU CARNAVAL 58



BOOSHI WEVER TA ANUNCIA SU PARTIDO NOBO PAG 3





Holiday Inn lo inverti 20 miyon den mehoracion di producto

N'e momentonan aki tin 215 kamber for di servicio

MINISTER Otmar Oduber por a compronde cu porfin sr. Edison Briesen a combersa cu algun empleado di hotel, no pasobra el a bay bishita nan, pero pasobra tabatin un congreso di MEP na Westin. Esaki ta algo straño pe, pasobra den 8 aña cu e tabata Minister e no a haci'e, contrario na Minister Oduber cu si ta bishita trahadornan, ta scucha nan y presenta na nan su maneho, algo cu e empleadonan ta aprecia.

E mandatario a duna di conoce cu n'e momentonan aki tin un discusion pa loke ta trata p.e. Holiday Inn cu ta un di e poco hotelnan cu tin un cifra hopi abou den grado di ocupacion. Motibo p'esaki ta cu e hotel n'e momentonan aki tin 215 kamber cu ta for di servicio. Tambe a menciona cu Radisson pa mitad di luna e tabatin 115 kamber for di servicio, mientras cu esaki a conta tambe pa Divi/Tamarijn y The Mill cu 50 y 66 kamber for di servicio pa renobacion.
Esaki segun Minister Oduber di un banda ta positivo, pasobra ta pa mehoracion y inversion ta wordo haci, pero di otro banda ora ta conta e grado di ocupacion e ta inclui tur kamber, inclusive esnan cu ta den renobacion y no ta den uso.

P'e motibo ey mes por mira cu na Holiday Inn tin un grado di ocupacion asina abou, ya cu nan tin 215 kamber for di servicio.
Minister Oduber a splica e motibo pa cual e kambernan aki ta for di servicio y a bisa cu e ta lamenta cu sr. Briesen, kende ta na altura di dje, no a trece dilanti.
"Despues di casi 12 aña Holiday Inn ta bay inverti mas di 20 miyon den nan edificio. E t'e hotel n'e momentonan aki cu a keda mas atras pa loke ta trata calidad. E ta un hotel cu tabata concentra casi 100% riba all inclusive y nos a convence nan pa aleha for di e mercado aki, nan no ta den e mercado di all inclusive practicamente mas y esey ta nifica un cambio (y nan ta conciente di dje tambe) pa bay pone bo kambernan bek disponibel.
Esaki ta ensera haci e inversion di 20 miyon, pero tambe bay den un mercado nobo cu ta genera mas entrada pa Pais Aruba".

Minister Otmar Oduber a papia cu esnan di e hotel p'e cambionan aki por tin e menos consecuencia cu ta posibel pa empleadonan. E por a compronde cu n'e momentonan aki tin paketenan ta wordo ofreci na Holiday Inn, pero ta den cuadro di mehoracion di e producto.



Den prome 10 luna di 2011 turismo a aumenta cu 5.84%

Minister Oduber ta di opinion cu sr. Briesen lo por ta un poco na soño y no ta mire

DIAHUEBS mainta Minister Otmar Oduber a tene un encuentro cu prensa p'asina trece e cifranan real di turismo.
E mandatario a indica cu e ta considera sumamente necesario pa duna informacion concreto na comunidad di Aruba, manera el a bin ta haciendo, riba turismo, cu ta nos pilar economico.
Mas ainda si tuma nota cu diarazon un biaha mas por a scucha e intentonan di malinforma comunidad cu ta bin di oposicion, particularmente partido MEP y Parlamentario Eddie Briesen.

E ex Minister di Turismo a papia manera cu si el a laga un bon trabou atras y cu cosnan no ta bayendo bon den nos turismo.
Pa trece e informacion corecto, Minister Otmar Oduber a haci un presentacion (y a entrega esaki na prensa tambe) cu ta un compilacion di informacion proveniente di ATA, AHATA y Banco Central. Esaki ta basa riba cifranan concreto y no un oposicion fofo manera esun di sr. Edison Briesen.
Papiando di e cifranan, Minister di Turismo a indica cu p'e prome 10 lunanan di 2011, Aruba a crece cu 5.84% den cantidad di turista, esaki ta inclui un caida di 2% den luna di october y ta casi dobel di loke a premira como crecemento pa 2011, esta 3%.

Norte America ta keda un mercado dificil cu un crecemento flat, es decir 0%, Sur America a presenta un crecemento di 29.7% y Europa a conoce un crecemento di 5.8%. Proyeccionnan p'e aña aki ta cu nos lo caba cu un crecemento di rond di 5% compara cu 2010.
Pa loke ta trata yegada di turistanan, Minister Oduber a bisa cu e diversificacion a causa loke a premira, esta cu ta baha e dependencia fuerte cu tabatin riba Merca y busca otro mercadonan manera Europa y Sur America pa logra diversifica e share cu tin den e diferente mercado.

Luna di october a conoce un caida di 2.7% debi na diferente circunstancia manera e.o., cu tabatin diferente kamber for di servicio y e mercado Mericano no a funciona manera a spera y si compara esaki cu e region, e ta mescos.
E mercado Sur Americano a conoce un aumento di 11.5% y e Europeo un caida di 1.1% debi principalmente n'e eliminacion di un buelo charter for di Alemania.
Turismo crucero tambe a conoce un aumento di 6.3% te cu october 2011 compara cu 2010 y pa otro aña ta mira cu e lo crece mas mirando e cantidad di barco cu a confirma.

Te cu na october 2011 por mira cu tabatin 723.199 bishitante na nos isla. Na 2010 e prome 10 lunanan di aña a conoce un total di 683.279 bishitante y loke Minister Oduber a ricibi na 2009 for di sr. Briesen tabata 668.783. Comparando 2009 cu 2011 por mira un crecemento di casi 70 mil turista.
Mirando e cifranan aki, Minister Oduber no por compronde con sr. Edison Briesen por bisa cu turismo a cay, cu por t'e ta un poco na soño den Parlamento y no ta realiza kico ta sosode cu Aruba, pasobra tin un crecemento di casi 6%.

Ayera nochi na su cas

Booshi Wever a keda di funda su partido politico nobo



E ultimo tramitenan pa yega na un decision final ta den proceso. E partido nobo mester ta uno cu lo mester ta diferente cu tur otro partido existente. E mester t'e alternativa real y realistico. Asina drs. Booshi Wever a duna di conoce ayera den su conferencia di prensa, maske cu ayera nochi na su cas, e tabatin un reunion pa funda su partido.

"Mi a yega di bisa caba cu den e mundo cambiante den cua nos ta biba awendia, no tin lugar pa un lider cu ta funciona for di un posicion di poder, un poder cu e ta haya por medio di un decision di famia y/of di un poder financiero. Alabes mester ser evita cu partido lo por presenta programanan di partido (promesanan), di cua nan sa cu nan lo no por cumpli cu nan. Tambe mester crea e posibilidad pa "Transparency International" evalua Gobierno Arubano y Parlamento riba nan funcionamento. Tur esaki naturalmente den cuadro di e ideal y principionan Social Democrata, cu un mente habri pa cambionan y accion", segun splicacion di Booshi Wever.

Esakinan ta principionan basico cu mester ser ancla den e statutonan. Pa logra evita cu lo presenta un programa irealistico, e partido lo pone den su statuto cu lo laga un instituto imparcial, manera e Centraal Planburo di Hulanda, evalua e factibilidad di su programa, y cuanto esaki ta bay costa.
Si tur partido haci esaki, por ser logra cu nunca mas ningun partido lo por gana eleccion basa riba promesanan falso y irealistico.

Riba un pregunta di un periodista cu si e lo por afilia su mes cu un otro partido, Booshi Wever tabata masha categorico: "Mi NO ta bay afilia na NINGUN otro partido; riba un otro pregunta cu si mi lo ta cana den sombra di MEP, y cu den hopi asunto mi tin mesun pensamento cu e fraccion di MEP, tambe mi tabata categorico: Mi tabata afilia cu MEP pa 28 aña, y mi tá un Social Democrata di alma y cuerpo, pues no ta nada straño cu den hopi asunto nos tin mesun puntonan di salida".

Di otro banda drs. Booshi Wever mester admiti cu no t'asina tampoco cu e por stuf, erase, 28 aña fiel cu partido MEP! Pero keda pendiente p'e alternativa real y e diferencia! E nomber di partido, no a keda anuncia oficialmente ayera mainta.

Despues di a conclui cu tin suficiente indicacion

Minister di Finanza lo dicidi su ta prolonga suspencion di 3 miembro di SIAD

Mientrastanto a prohibi entrada di un otro mas

AWE e 6 simannan ta conclui di e suspencion di 3 miembro di Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD), pa permiti un team haci investigacion con por ta posibel cu tin informacion di tercera ta sali riba caya.
E team investigativo a bin ta haci nan trabao y a presenta nan relato na Minister di Finanza, Mike de Meza, kende ta responsabel p'e maneho di SIAD. A base di e recomendacionnan duna, e mandatario mester dicidi awe si ta extende e suspencion cu pago cu otro 6 siman mas.

Mientrastanto e team investigativo a propone na Minister de Meza, pa suspende un di 4 persona, un dama di mesun SIAD, kende for di e investigacion aki, ta saliendo na cla, cu e tambe ta envolvi den saca informacion confidencial for di SIAD riba caya.
E hecho cu lo a tuma decision pa extende e prohibicion di entrada of no n'e prome 3 personanan y awor na uno mas, ta indicacion suficiente, cu e hendenan aki no por bolbe mas den nan trabao na SIAD.

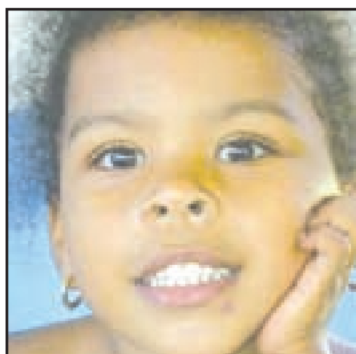
Nan no por ta goza mas di confianza den SIAD y sigur no serca Minister de Meza. E team di investigacion ta sigui cu nan trabao, mientras cu mester cuminsa na pensa, ki paso lo tuma, si finalmente conclui cu e ambtenaarnan aki a haci nan mes culpable. Sea nan ta haya nan retiro, of lo traslada nan pa un otro departamento, unda lo por haci uso di nan expertisio, pero semper y cuando cu wowo riba nan, pasobra di confia, nan no ta mas.

Ministerio Publico a duna curpa liber

Despues cu a haci autopsia riba curpa di Jeisamar Geerman

MANERA ta conoci, despues di fayecimento di e hobencita di 3 aña, Jeisamar Geerman, kende a hera di hoga diadomingo ultimo, pero a ser saca for di laman di Baby Beach hiba cu auto di famia pa Centro Medico, pero cu na caminda ambulance a tum'e over y a cuminsa stabilis'e. El a ser hiba pa Centro Medico, pero despues cu guia di polis bao di sirena, e baby mester a ser transporta pa Hospital.
Den prome, a ser bisa cu e ta for di peliger, y cu el a keda stabilisa, pero diamars a drenta informacion cu el a fayece.

Ministerio Publico a confisca e cadaver pa haci autopsia, pasobra tabatin varios declaracion y no consistente, pa cual mester profundisa mas den un investigacion pa determina si tabatin "foul play" of no. T'asina cu e mayornan tabata haci algo otro, lubidando riba nan propio criatura. Pa ora cu nan a corda riba dje, ya e tabata boca abao den e floater y asina a keda drief. For di ki ora esaki tabata asina, no por a ser bisa.
Ayera mainta e autopsia a ser haci, y algun ora mas laat, Ministerio Publico a duna e curpa liber n'e famianan. Esaki a keda confirma tambe pa vocero di Ministerio Publico, sra. Ann Angela, pero e no por a bisa si tabatin "foul play", ni tampoco por a bisa causa exacto di e morto di Jeisamar Geerman. Sigur un hecho lamentable y awor cu Ministerio Publico a duna su curpa liber, e famia ta prepara pa su entiero. N'e famianan, ta bay nos mas sincero condolencia y hopi forza den e momentonan dificil aki.



Di acuerdo cu Marcelo Kock, Managing Director di Fly Aruba

Fly Aruba ta cumpliendo cu tur exigencia di Aviacion Civil pa por haya permiso pa "lanta buelo" pronto





DESPUES di tuma nota di algun informacion den medionan di comunicacion, Marcelo Kock, Managing Director di Fly Aruba, kier a duna algun informacion, pa den un forma of otro coregi algun di e informacionnan suministra.
T'asina cu e proceso pa obtene e Registracion (P4) y e licencia pa por opera Comercial (AOC) ta andando na caminda.
T'asina cu na comienso di e aña aki, Fly Aruba a entrega su Business Plan na Departamento di Aviacion Civil (DCA), cual plan a wordo acepta pa DCA dia 13 mei 2011.
Cu e afan di duna un excelente servicio na su pasaheronan cu avionnan tecnicamente mas avansa, moderno y cu ta cuadra cu e rutanan planea, Fly Aruba, despues di evaluacion, a decidi di cambia p'e tipo di avionnan AIRBUS.
E Business Plan adapta (revised) pa cu esaki a wordo entrega dor di Fly Aruba 13 di october ultimo.
E manualnan pa logra haya e AOC (Air Operator's Certificate) ya ta cla pa ser entrega, pero ta wardando riba DCA pa acepta e revised Business Plan, segun Marcelo Kock.

Pa garantisa un operacion safe y profesional, Fly Aruba a firma caba cu Lufthansa System y Lufthansa Technik un contrato na nivel tecnico y operacional pa automatisa y hiba un control absoluto y eficiente di Fly Aruba su operacion.
Tambe e Managing Director, ta bisa cu for di Banco Central, Fly Aruba a ricibi e licencia pa por trece Aruba e suma nesecario pa por cubri entre otro Fly Aruba su operacion y servicionan.
Manera ta conoci Fly Aruba mientrastanto dia 14 di september ultimo a trece su prome avion Airbus A320, cual avion pueblo di Aruba a ricibi cu brasa hancho habri y cu hopi emocion.
Treciendo e avion Airbus A320 Aruba, e inversionista, esta Francisco Javier Gonzalez Alvarez, a demostra su confiansa pa cu e grupo di profesionalnan Arubiano cu a presente e concepto di un aerolinea Arubiano cu lo brinda calidad y excelente servicio na pasaheronan.

Ta den e plannan di Fly Aruba pa bin cu mas avion Airbus pa por cubri e destinacionnan cu e Business Plan ta contene. E destinacionnan cu Fly Aruba a scoge pa bula ta bin di mercadonan cu nivel halto y segun Fly Aruba ta cuadra cu interes di ATA.
Fly Aruba tin e pleno confiansa cu e lo aumenta e volumen di turista pa Aruba y crea cuponan di trabou pa nos hendenan local. Esaki lo trece cune mas entrada di divisas y mas ingreso pa Aruba.

Fly Aruba ta convenci tambe cu dor di e tarifanan atractivo cu e lo ofrece, e otro aerolineanan lo por baha nan tarifa di ticket, cual ta na beneficio di nos hendenan local y turistanan.
Fly Aruba su plannan ta grandi y serio. Nos Arubianonan den Fly Aruba ta trahando incansablemente pa logra Fly Aruba su metanan mas liher cu ta posibel. Fly Aruba lo sigui tene e pueblo di Aruba na altura di su progreso, e Managing Director, Marcelo Kock a conclui.

Minister Otmar Oduber na sr. Eddie Briesen

"Si e cifranan di turismo t'asina aki como consecuencia di e fiestanan, nos ta sigui organiza fiesta y nos ta invita sr. Briesen tambe"

TURISMO no a crece solamente den cantidad, Minister Otmar Oduber a bin dilanti cu cifranan di Banco Central cu ta ilustra e prome y di dos kwartal di añanan 2009, 2010 y 2011 pa loke ta entradanan proveniente di turismo.
Por mira cu den e prome 3 lunanan di 2011 tabatin un crecemento di 7%. E prome kwartal di 2009 entradanan proveniente di turismo tabata 619.6 miyon pa economia di Aruba.

Na 2010 na momento cu Minister Oduber a asumi responsabilidad, e la subi te na 641.8 miyon, es decir, un aumento di 22 miyon y 2011 a sigui mira un aumento yegando na 688.6 miyon, cual ta un creemento di 47 miyon.

Pa loke t'e di dos kwartal sr. Briesen a laga entrada proveniente di turismo atras na 485.8 miyon florin, 2010 momento cu Minister Oduber ya tabata na mando, el a subi te na 515.9 miyon florin y awor na 2011 el a conoce un aumento di 12%, yegando na 575.9 miyon.
Pesey Minister Otmar Oduber no por caba di compronde con sr. Briesen por bisa cu turismo no a laga placa atras, cu turismo ta un debacle, cu ta puro fiesta Minister Oduber ta haci y organiza.
"Awel, si t'asina aki e cifranan ta como consecuencia di e fiestanan, nos ta sigui organiza fiesta y nos ta invita sr. Briesen tambe n'e fiestanan ya e por mira con bunita y con dushi e bolo di e fiesta ta", Minister Oduber a duna di conoce.
Continuando el a menciona e resultado di hotelnan, caminda e grado ocupacion na 2009 tabata di 72% y na 2010 esaki a subi te na 74.1%.

E Average Daily Roomrate (ADR) a aumenta for di 2009 cu tabata na 176.54 dolar te na 182.25 dollar.

E Revenue per available room (Revpar) cu ta e parti mas importante pa hotelnan, a aumenta di 127.05 dolar na 2009 te na 135.05 dolar na 2010.
Si compara e prome 10 lunanan di aña for di 2009 pa 2011, den e periodo di sr. Edison Briesen, e porcentahe di ocupacion tabata di 71.9%, na 2010 esaki a subi na 74.3% y awor na 2011 a yega 75.7%. E ADR tabata na 174.13 na 2009, na 2010 e la subi na 179.77 y na 2011 a sigui subi yegando 191.2
Revpar a wordo laga na 2009 na 125.2 dollar, cu yegada di Minister Oduber den gobernacion esaki a subi na 133.48 na 2010 y a sigui subi na 2011 te na 144.66.
Minister Oduber a enfatiza cu ora kier haci oposicon, mester haci'e cu sikiera un tiki dignidad, bisa e realidad di loke ta sosode y a bolbe manda un invitacion pa sr. Briesen: "Si ta fiesta nan ta, mi ta invite un biaha mas pa bin n'e fiestanan aki, pasobra e bolo ta dushi, e bolo ta pa tur hende, no djis pa famia Croes of esnan serca, e bolo aki ta pa tur trahador, pa tur hotel, pa tur tienda, pa henter Pais Aruba".

Parlamentario Clarisca Velasquez

Fraccion di A.V.P. a pidi encuentro pa asina pueblo por wordo informa cu e berdad

NO ta cuestion cu AVP ta mal prepara pa e encuentro pero cu nos pueblo ta wordo informa cu e berdad cu loke a pasa. Claro tambe pa esnan di mep cu ta mal informa pa aña tambe haya e informacion corecto! Pa e partidonan tur envolvi den e compra di e edificio di ex Dolce Vita splica na parlamento y pueblo kico en realidad a sosode y no manera e fraccion di Mep a haci door cu nan no a haya informacion corecto ta purba mal informa nos pueblo cu mentiranan manera a para bira nan custumber.

Fraccion di AVP a haci su huiswerk dia bieu y sa cu tur cos a bay segun ley y cu no tin nada di



corupcion ni fraude ni labamento di placa manera Mep a insinua. Fraccion di AVP a haci peticion pa yama un encuentro cu tur e personanan,instancianan, depto di gobierno cu tabata envolvi den e compra di e edificio di ex Dolce Vita bin splica e fraccion di Mep cu nan ta mal informa y con tur cos a bay en realidad. Awo e Sra. Evelin 1 april sin otro argumento ta bin desvia di tur e topico y bisa cu AVP ta mal prepara pa e encuentro pero e Sra. aki manera pueblo mes a tuma nota di su engañonan a bay di cu gobierno kier hinca nos den UPG te na corupcion y fraude te labamento di placa. Pero den parlamento mes el a cambia tur su disertacion pa iregularidad te transaccion inusual. Pero den medionan di comunicacion el a acusa tur hende di ta corupto y fraudulento te labado di placa. Den parlamento mes e no a acusa niun hende y no a trece su pruebanan falso cu e ta bisa cu e tin pero a keda keto y a haci preguntanan cu e expertonan a conteste y a pone na su luga. Pueblo por ta sigur cu nos di fraccion di AVP ta critico cu nos mes gobierno pero no ta laga partido Mep bin cu mentiranan pa engaña nos pueblo. Nos lo desenmascara y refuta tur mentira di biaha.

Ady Thijsen: caso “dushi bida” Utilities a comete hopi eror

E mesun abogado ta abogado di tur 3 partido, esey ta normal?

SEGUN Ady Thijsen, den e caso di “dushi bida” aki bo tin 3 partido. Y ora bo ta papia huridicamente di compra di un propiedad, anto segun ley y hurisprudencia, esun cu ta cumpra e edificio tin un deber di investiga bon kico ta kico cu e edificio. Den e caso aki Utilities mester a investiga y find out hopi bon. Esun cu ta bende tin e deber di informa e cumprado di tur tur cos, si e ta huur e luga, si e ta den mal condicion, si tin beslag, etc. E reglanan aki ta conta hopi pisa den corte.

Den e caso aki bo por mira bon cla cu e partidonan no a tene cuenta cu tur esaki. E caso aki ta un caso cu ta mustra duidelijk cu decisionnan no a wordo tuma bon. Den tur e documentonan cu nos a haya bo ta mira cu e mesun abogado, esta oficina di GOBIK Law ta abogado di Utilities y tambe nan mes ta abogado di Silman y SIG. Pues tur 3 partido tin e mesun abogado, anto bo kier bin bisa mi cu Utiltiies no tabata sa cu tin un persona cu derecho di huur e edificio?

South East Investment a bende cu Utilities, tur dos tin e mesun abogado, anto bo ta bisa mi cu e tur dos tin e onderzoeksplicht y mededelingsplicht, anto bo ta bin bisa mi cu nan no tabata sa nada? Ta hende grandi nos ta, y specialmente si bo ta director di un compania estatal cu ta uza placa di pueblo bo mester sa exactamente kico bo ta bay cumpra. Pasobra na final ken ta bay page? Placa di pueblo lo page.

Den e dos aktenan, tanto esun di traspaso di e edificio, como esun di hypotheek, ta para cu e edificio ta “vrij van huur” siendo cu nan tur tabata sa cu esey NO ta e caso. Tin un veredicto di hues cu ta demostra esaki caba. Bo ta wak claramente cu e hendenan aki a actua malo, nan a tuma decisionnan malo, y pesey nos ta bay reunion publico, caminda nos ta yama e minister concerni pa e responsabilisa su mes pa decisionnan tuma. Nos ta invita henter Aruba pa atende e reunion aki.



Segun Ady Thijsen

“Deal” di Dolce Vita ta un “dushi bida affaire”

Exactamente locual WODC a bisa cu a bay malo, AVP ta haciendo!

PARLAMENTARIO Ady Thijsen a referi na na e deal di edificio di Dolce Vita como e “dushi bida affaire”. Den esaki Thijsen a mustra cu gobierno a laga traha un rapport di WODC, cu lo mester a saca afo con ta wordo goberna na Aruba y e funcionamento di parlamento. Den e WODC rapport nan a mustra riba 3 punto: 1. Goberna segun ley, 2. Goberna segun principionan di bon gobernacion, y 3. Goberna a base di e richtlijnen internacional di WTO cu ta “good governance”.

Ironia di bida ta cu AVP a purba tilda MEP di a goberna malo, siendo cu WODC mes a mustra cu no ta asina. Ironia ta cu e caso di “DUSHI BIDA” precisamente loke WODC a papia di dje.

Pakico? Pasobra ora bo tuma un decision como minister y como director di un compania estatal, bo mester tene bo mes na ley, na principionan di bon gobernacion y tambe na liñanan di “good governance”.

Si e echonan y circunstancianan den e caso e ta mustra cu e Minister of director a viola e reglanan aki, e ora por cana e caminda di ministerio publico. Pero te ainda nos no por establece esey, nos ta bezig ta wak kico tin. E Minister ta keda Semper responsabel, y si no por prueba un hecho castigabel mes, por pasa cu hecho y circunstancia ta mustra cu e Minister no por keda na mando mas.

Den e caso aki AVP ta bin ta haciendo exactamente loke WODC a critica cu supuestamente MEP a haci. Esaki ta ironia den e caso aki. Pero no ta prome biaha, pasobra e caso di trailernan a bay mesun cos, e caos di tram ni di papia. Asina e lista di casonan pa WODC bin investiga AVP den futuro ta sigui crece.

Servicio aereo na 2011 pa Aruba a mustra resultadona positivo

Minister Otmar Oduber a defrauda sr. Eddie Briesen cu esakinan

DIARAZON merdia por a scucha sres. Eddie Briesen y Edmond Croes na radio den un estilo di euforia, contento cu mey-mey di turismo cu ta florece, nan por a duna un noticia negativo cu American Airlines ta stop nan buelonan for di New York, como si esaki lo ta algo nobo.
Minister Otmar Oduber for di momento cu e noticia aki a wordo conoci, a informa comunidad inmediatamente di dje, y esey a tuma lugar algun luna atras caba.

E mandatario a bin cu informacionnan importante padilanti pa medio di cualnan el a defrauda Eddie Briesen y Edmond Croes. Apesar cu American Airlines a stop di bula for di New York, a conoce un crecemento den cantidad di buelo y stul comparando 2010/2011 y 2011/2012 di 6.5% y 3.5% respectivamente. Den cambio absoluto esaki ta encera 120 vuelo adicional y 11,119 stul adicional.
Si mira Canada, tabatin un aumento di 16.1% den cantidad di buelo y 9.3% den e cantidad di stulnan.
Pa Europa a conoce un caida den e cantidad di buelo y stulnan di respectaviamente 5.8% y 5% debi cu Martinair a top cu su buelonan.

Minister Oduber ta bisa cu apesar cu tin menos stul den cantidad di avion cu ta bin, e share pa Aruba ta hopi mas, pasobra e avion ey no ta wordo comparti mas cu Corsou cu prome tabata haya entre 60 pa 70% di e buelo.
Awor e 5 buelonan di KLM ta wordo comparti cu Bonaire. Esey kiermen cu e share ta bay bira entre 70 pa 80% pa Aruba.
Semper a papia di tin 13 gateways, pero awor nos lo papia di 14 caminda cu Baltimore tambe lo bira parti di dje. Es decir, 14 aeropuerto cu tin buelonan directo pa Aruba.
Dunando un poco mas di informacion riba aviacion, Minister Oduber a menciona cu Avianca-Taca ta bulando cu avionnan mas grandi, Copa lo cuminsa bula diariamente entrante 15 di december 2011.
Laser lo cuminsa cu 8 buelo pa siman for di Caracas y Valencia y tin mas na caminda tambe for di mercado Latino Americano. E total extra di stulnan potencial for di e mercado aki ta 33 mil.
JetBlue tin 2 buelo adicional pa siman for di JFK, tambe for di Boston a pone un di 3 buelo pa dia.
Airtran lo cuminsa cu un buelo nobo for di Baltimore, 2 biaha pa siman. Nan lo aumenta su buelonan for di Atlanta pa un frecuencia diario.
Tur dos cuminsando for di december 17, 2011.

Tambe por menciona cu a cuminsa for di diadomingo pasa cu un buelo charter di Sunwing for di Toronto, Canada y lo ta bulando henter aña.
Finalizando, Minister Otmar Oduber a bisa cu e ta lamenta cu e tin cu decepciona sr. Briesen, pero e hustificacion di esaki no ta Otmar, no ta Gobierno so.
"E ta algo di e industria den su totalidad, algo cu sr. Briesen no a conoce den pasado, traha y reuni cu AHATA. Nan ta bisami den reunionnan cu nan a reuni cumi mas den e 2 añanan aki cu loke nan a reuni cu sr. Briesen den 8 aña cu e tabata Minister. Esaki t'e feedback cu mi ta haya den tur mercado cu mi bishita, serca tur nos hendenan cu mi ta bishita ora cu nos biaha.
Si entre otro MEP y nan lider Evelyn Wever-Croes kier critica cu nos ta biaha, awel mi ta bisa nan mi ta biaha dobel e cantidad cu mi ta biahando awor si mi por logra e dobel di crecemento cu nos ta hayando den cantidad di turista, den placa cu e turista ta lagando atras, den grado di ocupacion, den Revpar, den ADR, mi lo hacie dobel mas si mester hacie.

Critica, pero critica constructivo!".

Gang cu cara tapa a maltrata un homber

DIARANSON den careda di 12'or merdia polis a bay na un cas na altura di Weg Rooi Congo pa un cas di maltrato. Na yegada polis ta topa cu e victima e homber L.L.R. cu ta declara cu e tabata trahando y den esey 4 pa 5 persona a bin riba dje cu nan cara tapa y maltrat'e. R. ta declara cu un di e hombernan tabatin machete den su poder. Polis a tuma nota cu cara di e vicitima ta hincha y tin un kap. Polis a conseha R. pa e bay Centro Medico pa cu e herida y despues duna keho na departamento di Recherche na San Nicolas.

Homber a destrui bahul di auto

DIARANSON merdia pa 12.18 polis ta ser dirigi pa e parkinlot di un supermarket pa un pelea. Na yegada di polis ta papia cu dos homber, e homber J.M. ta declara cu algun luna pasa e tabata envolvi den un accidente di auto cu e homber B.M. ken a dal su auto parti patras. Na e sitio di accident nan a yega na un acuerdo cu B.M. lo paga pa e gasto di e auto cu lo a sali 1200 fl. El a topa cu B.M. den e supermarket y a acerk'e pa e placa. B.M. a contesta cu e no tin placa, J.M. a rabia y a pasa man pa un pidi hero y destrui e bahul di auto di B.M. Polis a intermedia den e discusion unda cu a yega na acuerdo cu J.M. lo cubri e gastonan di e auto di B.M. y lo deskit'e for di suma di Afl 1200 cu e tin cu haya di B.M.



for 4G?
os HSPA + network
4G
Faster & Reliable
4G
Faster & Reliable
SETAR
SAMSUNG
SETAR 4G dongle
amsung Galaxy Tab 10.1
AVAILABLE NOW!
SETAR

Di acuerdo cu mr. Evelyn Wever-Croes

Hefe di MOT y Banco Central den Parlamento: "Mi no ta bay duna ningun comentario riba e caso di Europe House"



MIENTRAS cu integrantenan di AVP ta yena boca yen cu tur experto den Parlamento a bisa cu e deal di Europe House no tabata corupto, e expertonan principal riba tereno di labamento di placa a bisa enfaticamente cu nan ningun di dos por duna informacion explicito di e caso aki, pasobra nan no por comenta riba casonan individual. Asina Minister Mike de Mesa tambe a bisa esey durante e reunion, segun mr. Evelyn Wever-Croes.

Ta trata aki di sr. Prakash Mungra, Director di Banco Central y sr. Dick van den Ham di Meldpunt Ongebruikelijke Transactie (MOT).

Banco Central t'e instancia cu ta tene supervision, y sr. Prakash Mungra a bisa enfacticamente cu ABC-transacties por wordo usa facilmente pa labamento di placa, y cu esnan cu ta usa e transaccion aki mester haci mas investigacion, pasobra nan ta riesgoso.

Den e investigacion aki esun encarga, den e caso aki e Notario, mester haci pregunta pa splica un diferencia grandi den e balor cu A ta bende na B y e balor cu B ta bende na C.

Den e caso aki e diferencia di balor ta 450 mil florin, 50% di e prijs original, y esaki sigur ta un indicacion cu mester investiga e transaccion riesgoso aki, t'e observacion haci pa lider di MEP.

Hefe di MOT, sr. Dick van den Ham a bisa cu e ta duna informacion general. "Ik ga iets vertellen over de techniek van de melding, hoe en waarom we ze ontvangen.

Maar niets over de inhoud en noch over de melder die al dan niet gemeld heeft, dus daar moet u geen vragen aan mij over stellen want daar krijgt u geen antwoord op van mij, dat ga ik niet doen".

Cu otro palabra: "MOT no ta bay bisa nada di e contenido di e caso aki, ni di e persona cu mester a raporta den e caso aki (Notario), ni si el a raporta of no. No puntrami nada di esey pasobra mi no ta bai contesta!"

Si ambos experto a indica claramente cu nan lo NO comenta riba e caso aki, di unda AVP ta saca e conclusion cu no tin fraude den e caso aki, Evelyn Wever-Croes kier sa.

Parlamentario mr. Desiree G. Croes: Contrario na ponencianan di Sra. Wever-Croes y Sra. Ruiz-Maduro di MEP:

No tin absolutamente nada straño of sospechoso cu procedura di compra di Europahuis



DESPUES cu pa simannan tras di otro Sra. Wever-Croes a cuestiona e proceso rond di benta y compra di Europahuis na un forma masha negativo, diamars den sala di Staten e'la haye obliga di guli su palabranan bek. Tambe colega parlamentario pa partido MEP, Sra. Ruiz-Maduro, mester admiti awor di tabata totalmente ekiboca.

Claro cu tur hende por tin pregunta con cierto procesonan ta bay. Es mas, ta tarea di cada parlamentario pa haci pregunta ora ta pensa cu tin falta di claridad y informacion di parti di gobierno. Pa e motibo ey mes, riba peticion di fraccion di AVP, a habri e oportunidad pa por haci preguntanan na e personanan envolvi den e proceso aki.

Durante e ehercicio aki, a bira bon cla cu no tin absolutamente nada straño ni sospechoso cu lo por a tuma luga den henter e proceso di compra door di Utilities di e edificio unda awor Europahuis ta ubica. Riba preguntanan specifico di varios parlamentario, a haya e contesta, cada bes atrobe, di tur partido y otronan directamente of indirectamente envolvi cu no tin nada sospechoso of ilegal a tuma luga den benta y/ of compra di e edificio antes conoci como La Dolce Vita. Tabata si masha di lamenta cu Sra. Ruiz-Maduro a pretende di por tilda cierto personanan, cu tabata invita door di Parlamento pa duna splicacion y contesta preguntanan, di no a cumpli cu nan tarea di controla e proceso. El a culpa tur e profesionalnan eyden sinta di MOT, Centrale Bank, notario, y Ministerio Publico di no a mira e "red flagnan" cu aparentemente su so ta mira. Ta un falta di etica y falta di respet enorme di Sra. Ruiz-Maduro pa insulta y ofende e profesionalnan aki cu a acudi eyden riba invitacion di Parlamento. Esaki ta puro desesperacion di no por haya e contesta cu e kier scucha, pero cu no tabata t'ey y cu e no lo por haya ya cu simplemente no tabatin ningun tipo di fraude. Por lo menos, y esey no por bisa di Sra. Wever-Croes cu a bandona sala prome cu tur otro, Sra. Ruiz-Maduro a keda te na final pa scucha y ban spera pa compronde y corda e splicacionnan duna dor di tur esnan envolvi den benta y compra di Europahuis.

Segun Evelyn Wever-Croes

ABC transactie ta riesgo pa labamento di placa segun MOT



DEN reunion den Parlamento diamars, parlamentario Evelyn Wever-Croes a demostra cu MOT ta esun cu ta cataloga ABC-tranactie como riesgoso pa labamento di placa, y pesey bo mester ta cauteloso cune. Nos no a acusa ningun hende di labamento di placa, nos a cuestiona pakico a uza net e ABC-transactie aki.

"Esnan cu kier troce nos palabranan mester corda cu e berdad semper ta alcansa e mentira. Nos ponencia tawata, cu ora partidonan uza un ABC transactie, nan mester ta extra cauteloso. No ta MEP a bisa esey, no ta ami a bisa esey, ta MOT ta stipula esey. Mi tin aki un documento di MOT. cu ta bisa na pag. 24 cual ta entre otro transaccionnan cu segun MOT y Banco Central mester wordo considera como ONGEBRUIKELIJK den e terminologia di labamento di placa, y eynan boso por mira cu ABC-transaktie ta un di nan.

Ta bon pa nos pone e cosnan cla, AMI no a acusa hende di labamento di placa, AMI a alerta hendenan cu ta haci uzo di e tipo di transaccionnan ABC pa tene cuidou, pasobra MOT ta bisa esey.

Awor AVP ta bisa cu ami mester pidi despensa. Mi ta contento di tende cu AVP sa kico e palabra PIDI DESPENSA kiermen, pasobra pa 8 aña ma kere cu nan a lubida kico esey ta, nan a lastra cantidad di hende den lodo sin pidi despensa un dia. Awor cu ami ta cuestiona cosnan cu a bay malo, pasobra akinan cosnan a bay malo, diripiente AMI mester pidi despensa. Si mi a ofende hende, sigur lo mi pidi despensa, pero esaki no por stroba mi di cuestiona accionnan dudoso di gobierno, y esaki sigur ta un accion hopi dudoso.

OT's Notarissen

- ✓ De klant die verschillende bedrijven creëert of wenst te creëren in een korte tijd voor zijn eigen belang of voor het belang van andere personen, zonder redelijke financiële, juridische of commerciële redenen;
- ✓ Ongerechtvaardigd gebruik van derdengeldenrekening;
- ✓ ABC-transacties en hypotheekfraude.



Reunion yama pa AVP

AVP ta esun cu a yama e reunion di ayera, pero por a nota cu nan tawata masha mal prepara. Ora a yega e momento pa nan cuminsa haci pregunta, ya cu ta nan a pidi e reunion, un a cuminsa wak otro, y te hasta nan tawata kier pa MEP cuminsa.

Nan a bisa cu ami lo no a haci pregunta, mi a presenta un documento cu 63 pregunta, di cual apenas 23 a wordo contesta. Nos fraccion tawata tin mas di 100. Pero ainda nos no a los tur nos preguntanan, pasobra nos ta warda nan pa e reunion publico cu nos a pidi, y cu nos ta spera wordo yama hopi lihe. Pasobra eynan si ta bay tin debate, y eynan si e Minister mester bin responsabilisa su mes. E no por sconde mas tras di un batayon di experto.

Resumiendo

Nos problema ta cu akinan Utilities a drenta den un aventura financiero, cu un hypotheek halto pa paga, hincando Gobierno di Aruba tambe den un debe adicional awor pa paga huur.

Mientras cu henter nos pueblo y henter Parlamento a mustra bon cla cu Utitlties, WEB y Elmar mester BAHA gasto, pero nan ta subi gasto so.

Ademas, pa nan bay den un deal caminda cu nan por a cumpra e edificio directamente for di e doño, pero ta prefera di haci via di e middle-man, pagando asina 450 mil florin mas, ta keda algo hopi dudoso. Bottom line den e caso aki ta cu un hende of un grupo di hende a gana 450 mil florin riba lomba di Utilities. Nos no a ta ken a gane, pero nos sa si ken mester page bek, y esey ta e pueblo di Aruba.

Segun Evelyn Wever-Croes

Reunion publico riba Europe House dialuna awor

FRACCION di MEP a pidi un reunion publico pa e Minister encarga cu Utilidad bin duna cuenta riba e "deal" dudoso aki. AVP a pidi un bijeenkomst cu a tuma luga diamars cu a pasa, nos a haci mas di 100 pregunta di cual apenas un tercera parti a wordo contesta y no tawata tin forma pa nos a forsa nan pa contesta. Esaki ta pone hende pensa, ta kico gobierno tin di sconde anto?

Pesey nos a pidi un reunion publico, pasobra diamars ta hopi cos a bin padilanti. Pa cuminsa, a keda constata pa departamento di belasting cu e balor riba mercado di e edificio di Dolce Vita ta 913 mil florin, anto Utilities mester splica dicon el a paga 450 mil florin MAS hopi cu e prijs di mercado ta? No ta pasobra e ta un compania di pueblo e tin derecho di malgasta placa di e forma ey!

Tambe a bin hopi contradiccion dilanti. Ki mishi Utilties ta cumpra un edificio SIN un taxatie rapport. Segun notario tin un taxatie rapport di 2010, pero segun Utilties NO tin un di 2010, pero solamente uno di 2006, cu nan a laga revisa na 2010. kico e ta anto? Pa colmo, ningun di nan a duna Parlamento e documento ey di revision di 2010. Ta pone nos pensa mas ainda, ta kico tin di sconde.

Pa e reunion di dialuna awor nos fraccion a pidi pa Gobierno manda TUR documento dos dia prome cu e reunion, y mi no ta kere cu e gobierno aki ta tribi di bin e reunion sin duna nos e documentonan na tempo pa nos por studia nan.



Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Financiamento na famianan pa cumpra un airco inverter por wordo haci dor di Elmar

PARLAMENTARIO Donny Rasmijn y colega Andin Bikker ta atendiendo un dialogo politico riba eficiencia di energia na Santo Domingo, Republica Dominicana.
E dialogo a wordo organisa dor di CEPAL, unda cu Parlamento Latino su comision di Energia y Minas tambe ta participando.
E dos Parlamentarionan ta representa nos pais den e comision aki unda cu hopi informacion ta wordo intercambia riba e tema di energia.
Segun estudionan di CEPAL, e demanda di petroleo mundial por baha cu 56% si energia por wordo usa na un manera responsabel y eficiente.
Den e dialogo aki tecnico, bankero y politiconan ta participando p'asina promove proyecto y leynan pa implementa programanan pa baha uso di energia.
Na Aruba p.e., e costo di energia ta halto dor cu casi tur cas ta haci uso di airco. Si e famia por cambia nan airco pa uno inverter e lo spaar alrededor di 50% riba consumo di energia di airco, pasobra esun inverter ta hopi mas eficiente.
E problema ta cu e airconan aki ta costo mas cu esun normal. Si un famia tin e placa pa cumpra e airco inverter no ta problema, pasobra e ekipo lo paga pa su mesun inversion den un termino di un aña.
Dependiendo con hopi e ta wordo usa y di e prijs di fuel oil.
Un famia cu no tin e manera financiero hopi biaha ta cumpra e airco normal cu ta costa menos, pero ta gasta 50% mas energia en comparacion cu un inverter.
"E realidad ta cu net e famia cu no tin e manera financiero cu cumpra e airco normal, lo bay haya un cuenta di coriente mas halto pa luna treciendo e famia den mas problema financiero", Donny Rasmijn ta bisa.
Durante di e dialogo a wordo discuti e posibilidad p'e consumidor wordo financia pa cumpra un aparato inverter.
E realidad ta cu banconan no ta financia un famia cu no tin e manera financiero y tampoco un fiansa cu ta relativamente abou.

Peor ainda si no tin ley pa garantiza nan placa cu ta wordo inverti. Na Aruba nos tin un compania cu tin e monopolio pa distribui coriente. Elmar por financia e famianan di menos recurso pa cambia nan airco normal pa uno inverter sin core riesgo.
Ora e famia tin un airco inverter su cuenta di coriente lo baha y parti di e ahoro aki por wordo usa pa paga e airco cu Elmar a financia den termino.
"Dus Elmar ta haya su placa garantisa bek for di e cliente mensualmente y e ta specifica esey riba e recibo".
Ademas, cada cliente di Elmar tin un deposito na Elmar cu tambe por wordo usa como un garantia.
"Compania Elmar tin monopolio riba nos pais y nan mester tin e responsabilidad social pa yuda famianan reduci nan costo di energia".
Pronto Parlamentario Donny Rasmijn lo reuni cu Elmar NV y Utilities NV pa splica e financiamento aki cu por wordo realisa cu ningun of cu cambionan minimo den ley.



Minister Benny Sevinger den Parlamento

"Tin cinco proyecto grandi pa San Nicolas cla pa cuminsa"

AUNKE hopi no ta visibel ainda, Gabinete Mike Eman ta trahando riba diferente proyecto pa San Nicolas y cu pronto ta bay den ehecucion.

Durante un encuentro den sala di Parlamento riba renobacion di centro di Oranjestad, Minister di Infrastructura Benny Sevinger a probecha di e momento pa duna algun informacion di e trabou cu tin andando pa San Nicolas.

E edificio di ex Brenchie's, banda di CMB, cu a wordo duna den uzo na un fundacion cu ta traha cu hobennan y for di cual Gobierno ta bay huur un parti pa expone e proyectonan cu San Nicolas lo haya.

Ya caba den cuadro di esaki, a keda otorga e proyecto di ex edificio di ambulance, pa wordo renoba. E inkooporde ta cla y e contratista ta cuminsa cu e trabounan di renobacion dialuna awor.

E proyecto di Sint Maartenstraat, cu ta bay costa 1.9 miyon florin, ta un di esnan di mas grandi pa San Nicolas cu e aña'ki ainda ta cuminsa. E ta den fase di aanbesteding y ta spera cu e trabou ta wordo otorga, of un decision ken lo haya e proyecto prome cu fin di aña. E ta encera renobacion di tur e cayanan den Village, lo bay traha un Plaza caminda ta bay bende Johnny cake. E ta encera dos zijstraat y yega te na e edificionan di Gobierno, caminda ta bini un plasa nobo banda di Postkantoor. E proyecto ta encera tambe cu lo drecha e cancha di basketbol den Village. Ademas lo drecha cura di e casnan den Village, lo planta mata y pone iluminacion nobo. E ta un cambio pa miho pa e habitantenan di Village.

Diaranson ultimo tabatin un dia di informacion pa esnan interesa y tabatin cinco contratista presente. Segun Minister Sevinger, den dos siman di tempo lo haya sa cual a gana e destaho pa haya e trabou.

Un otro proyecto grandi ta esun di Juwana Morto- De Vuyst, di 4.7 miyon cu a wordo gana door di MNO Vervat. E ta encera drechamento di e cayanan, pone klinkers, pone mata, for di Juwana Morto te na De Vuyst. Awor cu e contratista ta conoci, lo manda e conseho pa FDA cu ta financia esaki. Tabatin un problema cu mester a laga declara e destaho di entrega di klinkernan nietig pa motibo cu ningun di e companianan inscribi a cumpli cu e condicionnan, entre otro di investiga kico ta e miho material pa e area ey. Basa riba conseho huridico y den consulta cu FDA, a tuma e decision ya menciona, segun e mandatario a splica. Lo bay pidi e contratista cu a haya e proyecto, un oferta pa e mes entrega e material.



Pa loke ta Watertoren, cu ta cla pa bestek, Monumentenbureau ta trahando riba e ultimo detayenan pa loke ta e permiso di monumento y tambe lo por bay destaho den tempo cortico.

Loke cu mester bay entrega ainda na FDA ta Village zuid, Plasa patras di Watertoren, Joe Laveist su renobacion, Parke na subida di Lago Heights (diseña door di habitantenan mes). A yega na acuerdo cu Valero pa move e cura unda e parke di Lago Heights ta bin, cual ta den estilo di esun di Jaburibari y ta multifuncional.

Dia 18 awor lo bay sinta cu e doñonan di Greenhill pa cumpra e edificio cu lo bay bira e Museo di Carnaval, cual ta bira un proyecto hopi grandi pa hiba e turistanan pariba di brug.

Mundo di Turismo a participa n'e show mas importante den e industria turistico na Italia







RECIENTEMENTE Aruba a participa pa di 4 aña consecutivo n'e exposicion di feria di TTG Incontri, na Rimini Italia. TTG-Incontri ta un di e feria nan di turismo di mas grandi na Italia cual a tuma lugar pa di 48 aña consecutivo.

Aruba su participacion n'e feria aki ta hopi importante, specialmente teniendo na cuenta cu mester sigui promove e buelo charter di Eden Viaggi cu ta biaha semanalmente for di Milan pa Aruba y pa promove e 5 buelonan di KLM saliendo di Amsterdam pa Aruba.

TTG-Incontri ta sumamente satisfecho mirando cu e aña aki e feria a conoce un crecemento di 14% compara cu 2010 cual ta representa un total di 48.735 operador. Henter e area di exposicion tabata ocupa pa mas di 2400 compania representando mas di 130 destinacion di tur parti mundo. E meta principal p'e feria aki ta unda bo ta encontra cu e operadornan, agentenan di biahe y tur cu ta envolvi den e mundo di turismo den e mercado di Italia pa informanan di bo producto.

Aruba su stand a wordo bon bishita pa un grupo grandi di operador Italiano cu tin Aruba caba den nan programa, pero tambe operadornan cu ta interesa pa inclui p'e proximo aña. Varios di e operadornan nan a bin busca informacion clave p'asina por bende e producto mihor. Nos mester tene na cuenta cu Aruba ta un destinacion nobo p'e mercado Italiano y ta importante pa nan ta na altura di diferente aspecto na momento di bende Aruba.

Aruba ta un producto sigur gusta p'e Italiano nan pa tin e mesun clima henter aña, pa su beachnan, seguridad, su restaurantnan, deporte acuatico, casino y su bida nocturna.

Durante e feria un cantidad grandi di agente di biahe a bishita e stand di Aruba pa busca material. Hoteleronan a tuma e oportunidad pa haci nan pregunta manera puntranan con nan a tende di Aruba. A resulta cu mayoria a contesta cu nan a tende di Aruba dor di e operador Eden Viaggi cu tin e charter semanalmente di Milan-Aruba.

Mester remarca cu Aruba Tourism Authority conhuntamente cu KLM Italia engrande a promove e programa di agentenan di biahe, cual ta encera cu nan por hospeda 3 anochi na un low rise resort y 3 anochi na un high rise resort. Esnan cu ya caba a participa n'e programa aki a keda masha satisfecho.

Mester remarca cu e team di benta di KLM Italia, cual ATA tin bon contacto cu ne, kendenan ta Giovanni Carani, Christina Lazzaronni y Orietta Barberis tambe a haci bishita di cortesia na Aruba su stand y por conclui cu KLM Italia tambe ta mustrandonan nan compromiso cu nos isla pa yuda promove e vuelo nan for di Milan-Amsterdam-Aruba.

P'e grupo di Aruba tabata presente: Sra. Glennie Tromp, Marketing Liaison p'e mercado Italiano, sr. Jaap Ellis, Marketing Manager Europa di ATA-Europe. Sra. Valentina Toffoletto di Global Tourist y sr. Sander Langeveld pa Westin, sr. Raul Villagran y sr. Marco Becker pa Holiday Inn Aruba, sra. Mieke Bozic pa Divi Village y sr. Ewald Biemans, Gerente General pa Bucuti/Tara Suites. Pa termina, e mercado Italiano mester conoce Aruba como un isla feliz, unico y diferente!

Parlamentario Alexander Tromp, fraccion AVP

Un disculpa publicamente na institutonan di Banco Central, SIAD, MOT, Notaris y esnan envolvi den e compra y benta di ex-edificio di Dolce Vita

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Alexander Tromp por medio di e comunicacion aki kier a pidi un disculpa publicamente na dicho instancianan ariba menciona pa e hecho cu su coleganan parlamentario di fraccion di MEP pa mas di tres simannan largo a para catalogaan pa fraudulento, corupto, belastingontduikers etc. etc.! Ta tristo ora personanan cu "supuestamente" ta expertonan riba nan materia concerni, ta just gewoon hala tur eticanan di bon manera un banda y ta pone nan mes den brasanan di mentira y difamacion pa djis complace nan partido y nan propio sed di envidia y rabia!

Mas cu claro parlamentario Tromp no ta bay pidi disculpa pa Gobernantenan pasobra con cu bay bini nan ta politiconan y nan lo sa di sali publicamente defende nan mes.

Continuando parlamentario Alexander Tromp por a tuma nota awe den medionan di comunicacion con e integrantenan di fraccion di MEP a sali afo cu otro mentiranan pa asina hustifica locual nan ta bini ta haciendo caba durante mas di tres simannan largo. Manera cu parlamentario Tromp a accentua ayera den su comunicado di prensa preguntando su mes ta : "cual ta e proximo mentiranan cu fraccion di MEP lo bini entorno e Europe House"!?? Ata awe ta sali den medionan di comunicacion cu ta danki na locual cu e lider di MEP a trece den su ruedanan di prensa a pone un luz cende den e memoria di notario y belastingdienst cu Utilities N.V. ta exonera di belasting, debi cu e ta un empresa cu su aandelennan ta 100% di Gobierno. Increibel increibel mes con personanan cu un nivel di educacion asina halto por kere cu pueblo no ta wak y realisa e berdad tras di nan engañonan, cu durante mas di tres simannan largo a instiga pueblo cu belastingfraude a tuma luga den e compra y benta di e edificio di La Dolce Vita y cu hasta Ministernan lo a coopera cu Utilities N.V. pa horta caha di Gobierno door cu a laga Utilities N.V. paga overdrachtsbelasting di menos. Hasta e miembro di parlamento pa fraccion di MEP a indica cu e lo no kier bay mete den decision di Inspector di Impuesto pero si ta kere cu den e caso aki di compra y benta di la Dolce Vita e Inspector di Impuesto probablemente lo mester bay pone un cobransa adicional (Naheffingsaanslag) di overdrachtsbelasting na Utilities N.V. door di a paga di menos. Anto awe ta dobla nan declaracion indicando cu ta danki na nan declaracion Utilities N.V. por a haya su derecho di exoneration di pago overdrachtsbelasting. Terminando parlamentario Alexander Tromp ta haya masha lamentabel mes con fraccion di MEP ta baha asina baho na nivel just pa haya atencion di Pueblo. Pero tin un dicho: berdad semper lo sali na claridad....tardi of tempran.



Parlamentario fraccion di AVP, Alexander Tromp

Cual ta e siguiente mentiranan cu fraccion di MEP lo bay trece ?

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Alexander Tromp ta condena e hecho cu pa durante mas di tres siman largo esnan di fraccion di MEP a haya ta bon pa difama institutonan manera nos Banco Central, MOT, SIAD (Belastingdienst), Notario y tur esnan envolvi den e compra y benta de e parcela Italiestraat 46, unda cu actualmente ta situa Europe House (ex-Dolce Vita)! Cu nan declaracionnan nan kier a trece duda den e credibilidad di e institutonan aki como tambe tur esnan envolvi den e proyecto aki. Awor si bo kier ataca Gobierno o ministernan esey riba su mes no mester ta problema pasobra ta politico nan ta y nan lo sa con pa defende nan mes! Pero ora bo kier trece dudanan den credibilidad di dicho institutonan anto esaki sigur ta lamentabel y condenabel mes.

Continuando parlamentario Alexander Tromp kier a trece padilanti cu durante mas di tres siman largo a para grita den tur medionan di prensa cu e proyecto aki ta fraudulento, e proyecto aki ta corupto, e proyecto aki tin belastingontduiking etc. etc.! Pa es motibo aki fraccion di AVP a haya e necesidad pa laga yama un Bijeenkomst cu tur e actornan cu tawata envolvi den e proyecto di compra y benta di e edificio aki pa asina adkiri informacion pa asina ta prepara pa e reunion publico cu lo mester bay tuma luga otro siman proximo. Durante dicho encuentro (bijeenkomst) tur pero tur e difamacionnan y mentiranan di fraccion di MEP cu a bin ta instiga den nos pueblo durante tres siman largo a keda completamente desbarata for di mesa. Ainda ta cla con esnan di fraccion di MEP a para gaña cu den e proyecto aki "belastingontduiking" a tuma luga. Esaki a keda completamente desbarata ayera y a desenmascara esnan di fraccion di MEP pa cu e mentira y difamacion baho aki.

Den e caso specifico aki NO TIN BELASTINGONTDUIKING manera esnan di MEP tawata gañando pueblo. Todo lo contrario. Utilities a paga overdrachtbelasting di 6% riba e prijs di compra di e edificio y aki esnan di fraccion di MEP tawata difamando cu Utilities lo a paga overdrachtbelasting di menos y cu Gobierno lo ta promove belastingotduiking. Continuando parlamentario Alexander Tromp kier a accentua cu si e "supuesto expertonan" den fraccion di MEP a tuma e tempo pa habri e ley di "overdrachtbelasting" anto tuma nota di articulo 4 punto A, anto nan lo por a conclui cu Utilities N.V., cu ta un empresa estatal cu su aandelen nan ta 100% di Gobierno, ta exonera di paga overdrachtbelasting. Pero e parlamentario ta sigur cu "algun" miembronan di fraccion di MEP tawata na altura di e articulo aki pero pa crea confusion den pueblo y cu mala fe a bin ta divulgando mentiranan entorno esaki. Kiermen e overdrachtbelasting cu Utilities N.V. a paga na SIAD mester wordo restitui bek na Utilities N.V. a base di e vrijstelling cu articulo 4 di e ley di overdrachtbelasting ta duna na empresanan estatal cu nan aandelen ta 100% di Gobierno. Awor pa corona na obra nos por a tende e lider di MEP den un rueda di prensa bisando cu pueblo si mester paga belasting pero Utilities N.V. no!! Si e ley en cuestion ta duna "vrijstelling" (exoneration) na Utilities N.V., kico e lider di MEP kier pa haci anto si e ley mes ta stipula cu e empresa aki no mester paga overdrachtbelasting? Increibel mes pero ya nos ta custumando caba cu cada bes ora cu tin un o otro decision di Gobierno, esnan di fraccion di MEP no ta importa di trece confusion den nos pueblo cu mentiranan barata y no ta importa cua of ken nan ta ofende. Awor ban wak cual ta e siguiente mentiranan cu MEP lo bin trece padilanti. Esey ta e modus operandi di partido MEP ya pa añanan largo caba y esaki lo continua tambe, parlamentario Alexander Tromp ta termina su comunicado.

SETAR ta introduci su servicionan 4G basa riba su red HSPA+ 21 Mbps



AWE SETAR ta anuncia e prome productonan na Aruba cu ta traha cu e tecnologia 4G (HSPA+ 21Mbps). Kico ta 4G? 4G ta un tecnologia pa por haya speed halto di Internet riba un device, manera p.e. un computer, tablet or celular via un dongle of SIM card.
E red di SETAR di 4G ta basa riba e tecnologia HSPA+ cual ta un otro manera di modula e señal y haci uso mas eficiente di e frecuencia.
Manera ya ta conoci caba, SETAR como prome na juli 2011 a anuncia cu su red di 4G ta cla. Clientenan desde e tempo ey ta disfruta caba di e opcionnan cu un red 4G ta ofrece. SETAR mescos cu companianan Mericano ta mercadea HSPA+ como 4G.

Awe SETAR ta lansa su liña di productonan 4G cual ta:
1. 4G Wireless Broadband tanto den prepaid y postpaid pa bo tablet, iPad of laptop; 2. 4G Surf & Mail add-on pa tur Smartphones manera Android y BlackBerry.

4G WIRELESS BROADBAND
P'e cliente por haci uso di Wireless Broadband cu speednan 4G, e cliente mester tin computer, netbook of tablet cu ta conecta sea cu un dongle, micro-sim of SIM card. SETAR ta ofrece diferente paketenan di 4G Wireless Broadband postpaid desde Afl.69,- pa luna y pa e clientenan cu ta desea aceso



na Internet "on the go" SETAR ta ofrece carchinan prepaga di 4G Wireless Broadband di 1 dia, 1 siman, 2 siman of un cierto cantidat di uso permiti "quota" valido pa un luna cual ta obtenibel na tur Teleshop.

4G PA TURISTA
Specialmente pa nos bishitantenan of p'e cliente local cu tambe kier haci uso di SETAR su Wi-Fi Hotspots, SETAR ta ofrece e servicio di 4G Wireless Broadband Prepaid hunto cu Wi-Fi cu cobertura full rond di nos isla cu e opcion pa por cambia di 4G pa Wi-Fi na momento cu kier haci uso di un Wi-Fi Hotspot.
E bishitante tin e opcion di cumpra un SIM card, un SETAR 4G dongle of un Micro SIM pa su tablet of iPad na un di nos Teleshopnan, na e kiosk na Airport of e kiosk di Cruise Terminal na unda por cumpra tambe e carchinan di 4G Prepaid cu opcion di Wi-Fi.

4G TABLET
Tambe SETAR ta introduci den su portofolio e conocido Samsung Galaxy Tablet 10.1 cu lo traha cu e servicionnan 4G Wireless Broadband di SETAR tanto den postpaid y den prepaid.

4G SMARTPHONES
SETAR ta introduci den su liña di celular 4G, e famoso Android Smartphone Samsung Galaxy S II. Ademas di e Samsung Galaxy S II, SETAR tin e BlackBerry Bold 9900 y smartphones di e marca HTC cu tambe ta cay den e categoria di celularnan 4G. Cliente por combina su smartphone 4G favorito cu SETAR su red di 4G mas liher y confiabel y experiencia e speed 4G di SETAR.
Pa por disfruta di e servicionan 4G riba smartphones e cliente por abona riba SETAR su high-speed Surf & Mail data add-ons cuminsando di Afl.49,- pa luna.

E red di SETAR 4G ta basa riba un speed di 21 Mbps HSPA+ y ta un di e poco rednan den Caribe cu por ofrece e speednan 4G.
Pa mas informacion cliente por yama 139 of por acudi na SETAR su website www.setar.aw



Lider di Fraccion di MEP Edison Briesen riba reunion di "Dolce Vita"

Nos ta mas preocupa na final di e reunion cu prome cu e reunion

AVP a pidi e reunion den Parlamento pasobra nan no por saca nan som con cos a bay cu compra di e edificio di Dolce Vita. Nan no por splica pueblo pakico un edificio cu tabata na findishi pa 600 mil, y si nos a bay findishi nos por a haye pa mas barata, nan a cumpra pa 1 miyon 350 mil florin.

AVP mes no por splica pueblo, y pesey nan a bin cu ehercito den Parlamento di cantidad di experto. Pero asina mes nan no a kita tur duda cu tin riba e deal aki y nos ta keda cuestiona compra aki.

Nan mes no tabata bon prepara, y tabata obvio cu nan no a comprонde kico tabata pasando y apenas a haci pregunta. Esunnan cu a haci mas pregunta tabata MEP, siendo cu no ta MEP a pidi e reunion.

Director di Utilities a bisa cu door cu el pasa wak un borchi colga na e edificio, el a bay wak ken ta handle e edificio, y toch ta nan ta gobierno, dicon e no a bay busca e doño pa bay deal cune directamente. Pasobra asina nan por a scapa pueblo un extra 450 mil florin. Ademas, e ora nan por a kita tur schijn.

Tabata tin un tension grandi si bou esnan cu mester a contesta preguntanan y hopi nerviosismo. Eddie Briesen ta di opinion cu e Director di Utiltities, mirando cu ta un compania di pais Aruba, por a bay directamente na DIP y cerca Minister y deal directamente cu e doño. Notario a splica cu di e 450 mil mester a paga debenan bieu di e doño anterior 208 mil, pero ainda a yega 242 mil florin cu nos no sa ken a haye. Segun Briesen, e asunto aki ta mustra straño y pesey nan a manda waarschuwingsschoten. No ta algo cu nan por pone man riba dje, pero MEP a haci su trabou y a expresa su dudanan.

"Pami ta keda straño con gobierno por laga cumpra un edificio cu tabata pa bay findishi pa 600 mil, bo ta bay cumpra pa 1 miyon 350 mil, por medio di un otro hende, un go between, cu ta gana 450 mil. Esey nan mester splica pueblo. Nos a keda cu algun punto pa trece dilanti den e reunion publico. En todo caso, na final nos ta mas preocupa si cu prome cu e reunion!" segun Eddie Briesen.



MEGA

$\sqrt{\text{BK}^{®}\ \{\text{STACKERS}\}^{4}}$

MEAT, CHEESE & BACON



{4}QUADRUPLE



{3}TRIPLE



{2}DOUBLE





Miami Marlins ta ricibi Jose Reyes

MIAMI Marlins (Florida Marlins) ta bayendo tras di Jose Reyes, interesa na trece e shortstop y agente liber pa Miami. Un persona al tanto di e plan di e team a confirma cu Marlins ta mirando Reyes. Marlins a ricibi Reyes diaranson y a mustra su stadion nobo. E team tambe ta tras di Mark Buehrle, cu a bishita e stadion diamars segun un fuente cerca di e negociacion. Ademas, e doño Jeffrey Loria y un directivo lo biaha diahuebs pa Republica Dominicana pa ta den un training priva cu e outfielder cubano Yoenis Cespedes.

MARLINS, tradicionalmente un team cu no ta gasta, tin planea pa hisa su payroll cu tabata ti 57 miyon dollar y yega na 80 miyon dollar na 2012. E team lo muda na un stadion nobo den centro di Miami. Hunto cu e estreno di e parke, e manager nobo Ozzie Guillen por hasi cu Marlins resulta un opcion mas atractivo pa e agente libernan. Buehrle a tira bou ordo di Guillen den e ultimo ocho temporada cu White Sox.

Buehrle y Reyes ta e dos principal agente liber disponibel, y ta spera cu tin hopi competencia pa su servicio. Buehrle tin un record di 13-9 y un ERA di .3.59 na 2011, su di 11 temporada consecutivo cu al menos 10 victoria y 30 apertura. Mets a conversa originalmente cu Reyes diahuebs siman pasa na New York, poco despues cu a cuminsa e periodo pa contratacion di agente liber. Reyes a gana e titulo di bateo di Liga Nacional e temporada aki, cu un average di .337, y tabata na cabes cu 16 triple, apesar di drenta dos biaha den e lista di lesionadonan. Reyes a pasa su carrera di 9 temporada den grandes ligas cu Mets. Di drenta Marlins, Florida lo tin cu move e shortstop tambe dominicano Hanley Ramirez, e campeon di bateo na 2009. Cespedes a hunga pa Cuba den e Clasico Mundial di Baseball na 2009 y lo ta cla pa Grandes Ligas. Lo ricibi un contract pa varios temporada y mas di 25 miyon dollar.

No tur cos ta pa placa

Novak Djokovic lo cobra un bonus miyonario pa hunga na Paris

Novak Djokovic por tin 1.6 miyon rason pa hunga e torneo di Paris-Bercy, pero a menciona un par y ta esun di competi manera cualkier hungador profesional y logra mas tanto wega prome cu e Masters di London. E credito di historia ta hiba semper efectivo L'Equipe, e corant deportivo frances a saca un informacion. Despues di comproba e lesion di lomba di e number 1 di mundo, sufri den e semi-final di Basilea, tabata puntra si Djokovic lo perde e bonus miyonario of priorisa su salud. Segun e regla di ATP, e prome di e ranking lo logra un bonus di dos miyon di dollar na fin di aña, si hunga tur e Masters 1000 di e temporada.

Ta existi un multa di 400 mil dollar si sali for di un di e ocho torneo ney y lo no tin bonus si e hungador falta dos durante e temporada. Cu solamente hunga un punto y retira pa dolornan di lomba, Novak por a logra asina 1.6 miyon dollar, cu ta bay riba e suma di 10.703.313 cu e tenista tin gana oficial caba. "Pa ta honesto, tabata di algun manera pret pa tende loke hende ta papia, incluso mi a tende cumi lo subi veld pa hunga solamente un wega pa gana e placa ey. Esey ta ridiculo, nos ta atleta, ta nos trabou. Nos ta hunga pa nos wordo paga na algun punto. E ta normal, mi no ta wak nada inusual den esaki". E serbio tin rason, e discusion riba si e deportista cobra cifra grandi si tene na cuenta e pobresa mundial, e ta totalmente valido, pero no ta yega Djokovic den e caso aki. E number uno a traha pa esaki, cu record di 68-4 na 2011.

"Ademas, mi a bin aki paso mi kier competi, mi kier hunga un torneo. Si misa cumi ta den bon condicion fisico mi ta competi. E ta asina simple, no tin nada mas cu por afecta mi decision. E tabata importante pa mi hunga mas wega prome cu Masters di London", e serbio a agrega. "E ta un bunita problema pa tin, no?", Roger Federer a bisa. "Ya el a gana 10 miyon e temporada aki. E placa ta tur cos? Claro cu no. E ta yuda, pero mi ta kere cu ya a gana tanto den 2011, cu no mester worry mes. E bonus e merece, paso a cumpli su compromiso nan y tabata maraviyoso pa tennis. Lamentablemente ta existi e regla ney y mester ta cumpli pa tur hungador, tambe e number uno", e suizo a bisa, y Djokovic a cumpli esaki. "Mi ta kere cu ora bo ta un di e hungadornan top, loke bo hasi paden y pafo di veld ta observa. E ta normal sigui e historia ey", Djokovic a bisa.



Jorge Posada lo no bolbe cu Yankees

E boricua Jorge Posada a descarta e posibilidad di bolbe cu Yankees e siguiente temporada y a bisa cu su alternativa ta muda di e team of retira despues di 17 temporada den Grandes Ligas. "Mi no ta pensa cu ta existi sikiera un posibilidad chikito di bolbe", e catcher di 40 aña a bisa diaranson. Posada a bisa cu su agente nan a scucha varios interes di team, pero a señala cu ta spera probablemente t'e cu comienso di 2012 y incluso e training di pre-temporada, na february. "Mi ta kere mi ta indeciso. Mi no sa si mi kier hunga of si mi kier na cas", e catcher a bisa. "Mi ta pasando pret cu e mucha nan y cu famia, pero mi no sa kiko mi lo kier hasi. Mi no kier comete e error di bisa cumi ta bay hunga of cu no mi ta bay hasi esaki ora e realidad ta cumi no sa loke mi kier". Posada a bisa, despues di pasa cu Yankees full su carrera den grandes ligas, cu ta desconoce si kier milita den otro organisacion y tin compañero nobo. "Semper mi lo ta un Yankee", el a bisa. "Pa ami, Yankees ta manera mi di dos famia. Lo ta dificil bisti otro uniform y siña otro regla y tur esey".



Raul lo no por asisti un homenahe na Spaña

RAUL Gonzalez Blanco, internacional spaño di Schalke 04, lo no asisti diahuebs na Madrid un homenahe cu UEFA ta duna hungadornan cu a pasa e barrera di 100 wega internacional cu e seleccion spaño. Raul no a obtene e permiso di e club aleman pa asina bay Madrid, unda awe na e sede di RFEF na Las Rozas ta premia Andoni Zubizarreta, Iker Casillas y Xavi Hernandez. Schalke a comunica na e Federacion Spaño su decision den e ultimo ora na informa cu tin training y un wega amisto sprobechando e descanso den Bundesliga. Tur esnan cu haya premio a hunga den e seleccion spaño den mas di 100 ocasion, y den un acto diahuebs merdia, ademas lo homenahea futbolista nan cu a score gol den momento decisivo den e historia di e team nacional spaño. Entre nan, Marcelino, Kiko, Fernando Torres y Andres Iniesta.



Sabella y Riquelme ta respalda Tevez

CARLOS Tevez, cu ta den problema cu Manchester City, a ricibi movimento nobo na Argentina: e tecnico Alejandro Sabella a bisa esaki unabes cu subi veld e lo yama esaki y e capitan di Boca Juniors, Juan Roman Riquelme, a bisa esaki pa bolbe bek pa e popular club ey. Tevez, ta keto desde ora a yega diamars na Argentina, unda no tabata convoca pa e seleccion di Argentina cu ta bay hunga wega eliminatorio pa Mundial. Pero si Tevez bolbe na e actividad cu City, Sabella a bisa cu lo bolbe tin esaki na cuenta. "Tevez no ta den e seleccion solamente paso no ta hunga", Sabella a bisa. "Despues tin cu wak ora bolbe na hunga si ta soluciona tur su problema nan".Pa su parti, Riquelme, e figura mas emblematico di Boca, a bisa cu lo hasi tur lo posibel y cu lo pone placa di su saco, pa asina Tevez bolbe hunga den e club Xeneize, unda tabata idolo entre 2001-05. "Cada biaha cu papia cu Carlitos mi ta bise pa bolbe Boca", Riquelme a bisa. "Mester pone placa pa por trece esaki", e talentoso a bisa, cu tabata compañero di Tevez den Boca y den e seleccion argentino.



Radamel Falcao lo no hunga cu seleccion di Colombia

RADAMEL Falcao, hungador di Atletico Madrid y di e seleccion di Colombia, tabata descarta pa hunga e wega contra Venezuela pa e eliminatorio mundialista, debi na un lesion na su pia banda robes, segun e dokter di e seleccion Carlos Ulloa a bisa diaranson madruga. Falcao a keha di un dolor den e parti final di e training porta sera den e stadion Roberto Melendez y tabata traslada pa e Clinica Cediul, unda a wordo someti na test diaranson anochi. "Falcao a scop e bala y a sufri e lesion", e dokter a bisa na periodista nan. E dokter Ulloa a papia cu e tecnico Leonel Alvarez despues cu a observa e imagen di lesion y a dicidi di no alinea esaki pa diabierna. "E resultado di e examen nos lo comunica diahuebs trempan pero loke ta sigur cu pa e dolor cu ta sufri lo no hunga diabierna contra Venezuela". Falcao recientemente a sufri un lesion den e wega contra di Udinese di Italia pa e Europe League y no por a integra den e seleccion den e wega di preparacion contra Spaña na february despues di lesiona e rudia banda drechi ora tabata hunga cu Porto di Portugal. Otr hungador, e mediocampista Carlos Sanchez, di Valenciennes di Francia, tambe tabata atendi den e clinica despues di lastima su rudia banda drechi y tabata insigur su presencia contra Venezuela y Argentina, segun Ulloa. Dayro Moreno y Darwin Quintero ta parece pa e momento aki como otro alternativa den banki.



Iran ta sigui su programa nuclear y ta adverti Israel

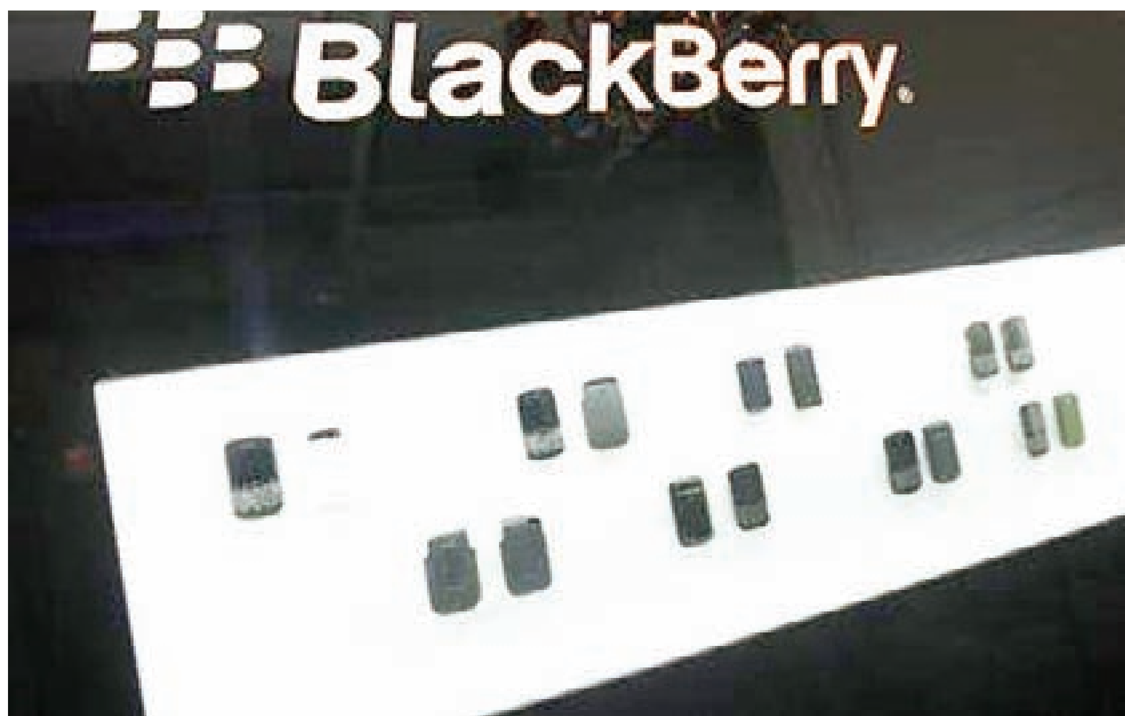
IRAN a bisa diaranson cu ta determina pa sigui su programa nuclear apesar di e ultimo informe cu ta acusa esaki di kier uza arma atomico y un general irani a menasa cu destrui Isreal



si e Estado ataka e instalacion nuclear. "Nos no ta hala atras pa nada", e presidente irani, Mahmud Ahmadinejad a bisa. "Iran no mester bomb atomico", el a bisa den un discurso. Den un informe divulga diamars, e Agencia Internacional di Energia Atomico a expresa serio problema pa e programa nuclear di Iran, debi na e informacion creibel cu ta señala cu e pais aki ta desaroyando arma atomico. Mientras Israel ta debati e posibilidad di hasi un atake militar contra Iran. E paisnan occidental a reacciona di biaha riba esaki y a reclama mas sancion contra Teheran. E obhetivo ta aleha di un menasa di bombardeo militar preventivo di Israel. E subhefe di estado di Forza Arma di Iran, e general Masud Jazayeri, a menasa diaranson cu destrui Israel si esaki ataka e instalacion nuclear di Iran.

Blackberry un biaha mas ta sufri problema

E grupo canades Research in Motion (RIM) a informa diaranson un problema nobo den e recepcion di su telefoon Blackberry. "Nos a ricibi informacion cu tin usuario cu a experimenta problema.
Nos ta investigando y nos ta bay hasi un balans di e situacion mas liher posibel", e grupo di Canada a bisa. E servicio popular a sufri un fayo grandi durante tres dia den e luna di october, na Asia, Africa, Europa, Sur America y Nort America. E empresa a anuncia cu e cliente nan por baha di forma gratis un seleccion di su aplicacion nan premium na valor total di mas di 100 dollar como un expresion di gradicimento di RIM pa e pasenshi y lealtad pa e fayo.



Na Brasil a captura e narcotraficante mas busca



Polisnan di Rio de Janeiro a captura e lider di un organisacion di narcotraficante cu tabata den e lista di criminalnan mas busca na Brasil. E captura di e narcotraficante Antonio Bonfim Lopes, alias "Nem", diaranson madruga, ta trece un gran problema pa e banda narcotraficante Amigos de Amigos, cu ta controla un di e favelas mas grandi, Rocinha, e principan punto di distribucion den e ciudad olimpico. Den e lugar ey a realisa e mayor negoshi di droga di Rio de Janeiro, segun polis a afirma. Esaki ta forma parti di un programa di trece paz y tratando di limpia e ciudad pa asina ta mas sigur durante e realisacion di e Olimpiada di 2016.
Lopes a purba huy di Rocinha den e bahul di un auto cu tabata para pa un polis na e entrada di e favela, segun Victor Poubel, un inspector di polis federal. Lopes no a resisti e arresto. E polis a bisa cu Lopes ta busca pa narcotrafico, secuestro y labamento di placa. Su captura a produci na momento cu polis a prepara pa invadi e favela como parti di un campaña pa hasi e ciudad mas sigur prome cu presenta e Mundial di 2014 y Weganan Olimpico 2016. Segun e programa, unidad di polis a drenta den e favela pa kibra e banda di narconan fuertemente arma cu tabata controla durante decada. Un biaha cu a stablece e seguridad, a yega agente entrena den contacto cu e comunidad y a stablece e unidad policial di pacificacion cu caracter permanente.

Mucha di 11 aña ta duna luz na un baby

UN menor mexicano di 11 aña a duna luz na un baby di 31 siman y e menor ta recupera di un neumonia den un hospita di e ciudad di Puebla. Debi na e edad di e menor y e circunstancia cu tabata atendi na momento di e nacimento di e baby, a avisa e Procurador General di Husticia di e estado, cual ta investiga si ta trata di un caso di abuso sexual. E dokter a recorda cu e pasado 22 di october, e mucha a drenta e area di urgencia di e hospital na Puebla cu sintoma di parto, e complicacion nan cu a presenta cun'e a pone den riesgo su bida y di e baby.
E mucha mester a opera y duna luz na un baby mucha homber di 1.5 kilo cu t'e awe ta interna den e intensive care. E mama di casi 11 aña ta biba den e comunidad di San Francisco Totimehuacan, cerca di Puebla. "Awo e menor ta bin tur dia compaña di su mama pa duna su yiu di come cada cuatro ora y el a recupera hopi bon di su operacion", e dokter a bisa. E aña aki, esaki ta di dos caso di un menor cu a duna luz den e hospital aki, y cu den ambos caso a sobrevivi tanto nan y e baby.

Kia Motors ta raporta crecemento mundial di benta cu 18.8% durante luna di october

216,603 vehiculo Kia a wordo bendi riba nivel mundial logrando asina un un crecemento di 18.8% compara cu aña anterior



	October 2011	October 2010	Year-on-Year Change		Year to Date 2011	Year to Date 2010	Cumulative Year-on-Year Change
By Vehicle Category							
By Region							

KIA Motors Corporation ta anuncia su cifranan di benta (di exportacion, benta local, y benta for di su fabrica internacional) pa loke ta trata vehiculo di pasahero, recreacional (RV's), y comercial pa luna di October 2011. Kia ta registra su benta na 216,603 unidad bendi, cifra record. E cifra aki ta representa un crecemento di 18.8% compara cu aña anterior. Mercado manera China, Europa y America del Norte, mercadonan general y Korea ta anuncia crecemento den benta di 41,4%, 35.4%, 20.1%, 10.7% y -4.3 % respectivamente. E modelo miho bendi riba mercado internacional ta e Kia Rio cu a bende di 33,797 unidad, y ta wordo sigui door di Kia Sportage cu 30,622 unidad bendi. Di 3 'bestseller' ta keda na Kia Cerato di cual a bende 27,556 unidad.

Zowel e Kia Picanto y e Kia Rio nobo ta ricibi elogio y reconocimento door di prensa automotor y consumidornan cual a hiba na un crecemento di benta enorme, esaki ta palabra di Tae-Hyun, Vicepresidente ehecutivo y COO di Kia Motors Corp.

Recientemente e Kia Rio 2012 a haci su debut na Aruba na unda por bira otro joya den diseño crea door di diseñador Peter Schreyer encarga personalmentedad di e Kia Rio nobo. Kia Rio ta bini den su modelo di 5 porta y tambe como sedan. " E Kia Rio nobo ta ofrece un combinacion cu diseño di clase mundial combina cu elementonan di siguridad, calidad y tecnologia' asina Robert Staffieri, Director di Mercado di Kia Canada Inc. Ta comenta 'Consumidornan ta keda encanta ora nan descubri y experiencia e atributonan di e Rio nobo.

Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra di Kia Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.

Casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

11 november 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	I.F.K. R.D.R.F. S.D.G.G.	Pro forma. K., R.F. y G.G. ta wordo acusa di ladronicia di placa y/of carchi di telefon na un minimarket cu violencia contra un of mas persona, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 3 di juli 2011. E violencia a encera cu a drenta e luga cu arma di candela y cara (mita) tapa, a gara un di e personanan cu forsa na su T-shirt y/of a pone e arma di candela na su cabes y a grite *“Atraco”* y/of *“Bin lihe habri e caha”* y/of *“Si bo yama polis, mi ta mata bo”* y/of a pone e arma di candela na pecho di e otro persona. K. ta wordo acusa di ladronicia di placa y/of boternan di bebida na un supermarket cu violencia contra un persona, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 9 di april 2011. E violencia a encera cu a drenta e luga cu arma di candela y cara (mita) tapa y a tene e arma dirigi riba e persona.
08.15	J.A.O.	Pro forma. O. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un caha cu placa riba 24 di juli 2011.
08.30	E.E.M.	Pro forma. M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di pertenencianan di dos persona riba 31 di maart 2011. E violencia tabata encera cu M. a drenta den e cas, arma cu un of mas arma di candela, a bisa esun persona: *“Stop screaming or I'll kill you”* of *“If you don't stop screaming, this will be your last day”* of palabranan parecido, a pone man den e persona aki su paña y a saca su celular, a tene un arma di candela dirigi riba dje y a forze pa drumi riba su barica y a mara su mannan cu tape y a trapa cu forsa riba dje, a consecuencia di cual e persona a sufri dolor y/of a resulta herida. Tambe M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un arma di candela riba 31 di maart 2011.
08.45	J.A.M.	M. ta wordo acusa di ladronicia di Toyota Tercel di un persona riba 18 di januari 2011, di un otro Toyota Tercel riba 26 di januari 2011, di un Nissan Sentra den e periodo di 7 pa 8 di 2011, un Nissan Sentra riba 6 di juli 2011, un Nissan Sentra y un tas riba 13 di juli 2011, un Nissan Sentra riba 18 di juli 2011 y di un Nissan Sentra den e periodo di 18 pa 19 di juli 2011. Ademas e ta wordo acusa di posesion di cocaina y hennep riba 19 di juli 2011.
10.00	A.J.R.	R. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui auto di un persona riba 4 di maart 2011, dor di dal e cu un bat di baseball di metal y/of un martiu. E ta wordo acusa di a menasa un y of cuatro persona cu un crimen contra nan bida riba 4 di maart 2011, dor di grita nan mientras e tabata mustra nan un arma di candela: *“A mi no me importa matar y ir al prision”* y/of *“H..., te voy a matar”* y/of di mata un di e personanan si e yama Polis dor di bisa/grita (entre otro): *“Si vos llama la policia les voy a matar, voy preso por doce meses, y cuando salgo acabo con la familia”*.
11.00	P.E.F.	E.F. ta wordo acusa di cu e intencion di tuma bida di un persona, a kap y/of hinke varios biaha cu un machete na su garganta y/of brasa riba 12 di september 2010

Fin di aña ta acercando...y naturalmente pa e temporada aki nos tur kier luci bon

PESEY Aruba Medical Supplies ta lansa e linea nobo di productonan di huña Young Nails y ta introduci e nailpolish revolucionario cu ta haci furor na Merca y Europa: Mani-Q

Si bo ta un manicurista of simplemente bo ta interesa den e linea nobo aki, atende nos seminario specialmente pa fin di aña.

E seminario lo wordo duna door di e specialista Mandy Wessels di Young Nails di Hulanda y Master Educator, Faisury Zamorano for di Corsou. Ambos tin mas cu 13 aña di experiencia den e ramo aki. Fecha: 13 november 2011, luga: Aruba Surfside Marina, Oranjestad. orario (opcional): 9:00 am - 1:00 pm of 2:00 pm - 6:00 pm, entrada: Afl. 85, 00.

Lo bay tin demostracion, splicacion, presentacionnan y tipnan special di e tecnica nobo aki, y tambe diferente diseño exclusivo pa fin di aña. Tambe por cumpra e productonan na un prijs di introduccion. No perde e oportunidad unico aki, pa bo no keda atras. Cantidad di participantenan ta limita. Pa mas informacion y reservacion por yama 588 9787 of 564-0119

Caravel Campeon den Master di Copa Aruba 2011

"Jaragua di Brazil a sali Campeon Super Master"





DIAHUEBS ultimo den Compleho Deportivo Frans Figaroa a termina e campeonato di COPA ARUBA 2011. Pa motibo di biahe di e ekipo di Brazil cu mester a subi avion e mesun atardi e wega final di Master entre Caravel di Aruba y Cooper di Brazil mester a tuma luga pa 1 or di merdia. E orario no tabata esun mas faborabel pa fanaticonan yega stadion na masa pa apoya Caravel. A pesar di esaki e ekipo di Caravel a sa di saca nomber di Aruba, cu of sin fanatico nan a hunga cu cuerpo y alma y bira Campeon ganado Cooper 2-1 y asina bay cu e trofeo bunita di cristal.

Despues di e wega di biaha representante di ATA Sra. Amayra Boekhoudt y Sr. Rufo Kelly di AVB a entrega e trofeo na e Campeon Caravel y sub Campeon Cooper. Aparte di e trofeo cada hungado a ricibi un medaya di campeon y sub campeon. Despues di esaki pa 4.30 di atardi a tuma luga e wega final di e categoria Super Master entre 2 ekipo di Brazil esta Madruga y Jaragua. Den e categoria aki cu score di 3-0 Jaragua ta bira campeon y asina bay cu e otro trofeo cu a ser entrega na e gandornan pa Sra. Sanju Luidens Daryanani di ATA y sr. Joy Fingal di Fedevetta.

Kiwanis Zutphen (NL) ta haci donacion di buki na scol

ESTRECHANDO e lasonan di e organicacion di Kiwanis Internacional, Kiwanis Club di Zutphen, Hulanda a haci un donacion di buki pa kleuter y basis na 2 skol di Aruba via Kiwanis Club of Palm Beach Aruba.

E donacion a bay pa Cacique Macuarima School di Santa Cruz y St. Anna School Noord. E bukinan aki ta en coneccion cu e kinderboeken week cu e tema: "Cu mi buki den mi man, mi ta heroe di mañan".

E donacion tabata di bukinan di mucha di e escritora Hulandes, sra. Evelien van Dort y su casa Henk van Dort. E donacion aki a sosode pa medio di e contacto entre di sr. van Dort, Kiwanis Zutphen y Kiwanis Club of Palm Beach Aruba.

Kiwanis

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba pa 27 aña caba ta haci diferente proyecto di servicio den nos comunidad pa yuda e hobennan y tambe otro personanan den necesidad.

Kiwanis Club of Palm Beach ta reuni tur diabierna na YMCA Dakota durante lunch. Pa mas informacion por bishita e website na www.kiwanispalmbeacharuba.com



Minister Arthur Dowers ta encurasha YMCA pa sigui duna curso pa adulto y hoben





DIALUNA anochi directiva di YMCA y docentenan di e curso di cushinamento cu a yega su final recientemente a celebra e entrega di e certificadonan n'e cursistanan.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr.drs. Arthur Dowers a wordo invita pa haci entrega di e certificadonan.

Tabata prome biaha cu e mandatario a wak e cushina di YMCA y el a felicita e centro cu e bunita facilidad y a añadi cu ta un placer p'e participa n'e ceremonia y celebracion di e cabamento di e curso.

Minister Dowers a comenta cu e ta hopi satisfecho di wak cu un institucion manera YMCA, cu tin un tradicion largo den dunamento di e tipo di cursonan aki, ta sigui ofrece e opcionnan aki n'e comunidad di Aruba.

Ministerio di Enseñansa kier stimula mas tanto e posibilidad pa tin cursonan na tur nivel pa comunidad y e mandatario a encurasha YMCA pa den e aña cu ta bin nan sigui organisa mas curso y motiva mas cursista pa participa.

E mandatario a conseha hobennan pa nan tambe inscribi p'e cursonan aki y probecha pa siña cierto tecnica cu profesionalnan ta usa den cushina. Awendia cu famianan ta hopi druk cu trabao, hopi biaha ta lubida di desaroya e talentonan practico manera cushinamento cerca e hobennan y cursonan manera esnan di YMCA ta yuda e hoben siña con pa cushina y ademas tambe con pa come saludabel.

Minister Dowers a felicita e cursistanan como tambe e docentenan cu nan bon trabao y e platonan cu nan a presenta dialuna anochi pa demostra y comparti nan abilidadnan y talento culinario cu esnan presente.

Departamento di Enseñansa ta informa

Informacion relaciona cu vivienda 2012-2013 Utrecht

Tur studiante cu ta desea di sigui nan estudio na Utrecht, Hulanda mester referi na e website: www.bonbini-utrecht.nl. Riba e website ta haya tur informacion detaya.

Studiantenan cu tin pregunta relaciona cu vivienda na Utrecht y vecindario por tuma contacto cu e mentor di Utrecht, Sr. Eddy Geerman, via e-mail: e.geerman@tiscali.nl.

Studiementor Utrecht e.o.:
Dhr. J.E. (Eddy) Geerman
Ché Guevarastraat 23
3573 BK Utrecht
T: 0031-30-2733398
M:0031-6-18311434
E: e.geerman@tiscali.nl

Pa mas informacion relaciona cu Studiamento, Financiamento di Estudio (Arubalening) y Guia pa scoge Estudio por acudi na e website di Departamento di Enseñansa Aruba – www.ea.aw. Tambe ta consehabel pa add "Enseñansa Aruba" riba Facebook y/of sigui "Education Aruba" riba Twitter pa keda na altura di e informenan.

Stilte,
In Gods liefde is Sigfried heengegaan
God heeft zijn engel weer bij zich geroepen
Feilloos zijn Uw wegen.

Rust,
In de hemel waar je nu bent
En wij buigen ons hoofd
Dankzeggend voor het licht dat je in ons leven was.

Raymond; Shahaila de Prez Winklaar;
Lucien Dominque y Oswaldi Winklaar

Gerencia y personal di:

Panaderia del Pueblo
Toko Dakota
AWEMainta

ta participa morto di





Toko Dakota



Sigfried Joslyn Winklaar
Mihor conoci como Ficky

sobrino, primo di accionistanan di e companianan menciona.
Na demas famia,
nos ta comparti Boso dolor
Cu Ficky sosega na paz
den Reino di Señor



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso." Ps.85:10,11,13

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Sigfried Joslyn Winklaar
mihor conoci como: Ficky

Na nomber di su rumannan:
Rosa de Lima Winklaar y famia
Oswald y Marydith Winklaar-Faulborn y famia na Hulanda
Shirley Jacobs-Winklaar y famia
Audin (Foiky) y Martha Winklaar-Zea Builles y famia
Rena Winklaar y famia na Hulanda
Ruthlina (Uti) Winklaar y famia
Iraida (Yaya) Winklaar y famia na Hulanda
Roosje y Francis Koeijers-Winklaar y famia na Corsow

Subrino y subrinanan:
Shahaila, Oswaldi, Mieke, Demi, Samara, Rufmyr, Jeamyr, Hennan, Juraine, Aldwin, Antonio,Ginou, Nani, Quincy,Aislinn, Nyohmi, Jossmar, Nigel, Arnella, Kevin, Rachel y Darrick.
Madrina y Padrino: Cornelia Kelly y Elio Tromp

Cuña:
Myrna Hoen y famia

Ihanan:
Maurice Kelly y Jeamyr Hoen

Tanta y Omonan: Ricardo Winklaar y famia
Maria Maduro-Kelly y famia
Pedro y Lena Kelly-Maduro y famia
Isabel y Elio Tromp-Kelly y famia
Rufina Tromp-Kelly y famia
Cornelia Kelly
Agnes Kelly-Tromp y famia
Yolanda Kelly-Luidens y famia
Carmen Kelly-Tromp y famia

su Amigonan: Manuel Loefstok y Nel Kock
Famia Winklaar ta invita tur Primo y primanan,bisiña y conocirnan y demas famia na Bonaire, Corsow, y Hulanda. Grupo Blue Army Dakota, Comonidad Totus Tuus , Koor Regina Caeli, Hesus Misericordioso Dakota, La Salette Dakota pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 12 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto morta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: Avenido Milo Croes 90 (Fergusonstraat)

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:

Tata y Mama:	Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz
Rumannan stima:	Joitza Henriquez Joel Henriquez
Oma y Opa:	Maxima Evertsz-Curiel † Ramon Eduardo Evertsz Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes † Holmo Fortunato Henriquez
Tanta y Omonan:	Osyth Henriquez George Vieira Holmo (Ommi) y Haydee
Henriquez	Lucia (Lucy) Maduro Leticia (Setty) Evertsz Mirtha Evertsz Silvia Evertsz Lily y Sander Leyenaar Milva Evertsz
Primo y Primanan:	Jonathan Vieira Oliver y Rachel Vieira Bryan Vieira Hayomi Henriquez Haymi Henriquez Mandy Leyenaar Patrick Leyenaar Kevin van Romondt
Girlfriend:	Marielle de Miranda
Nana:	Emilia (Mel) Perez

TTur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata.

Ta invita pa asisiti na acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos mama y wela stima

Ana Maria Medina de Torres

Gradisimento ta bai na tur e yamadanan telefonico ricibi, na tur famia y amistadesnan cu a duna nan sosten na ora nan difisil, tambe na tur cu a tene den orashon. Un Danki di curason y cu Dios bendishona boso ricamente.

Na nomber di su yuinan, nietonan y demas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento Invitashon

Pa medio di esaki famianan kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Maria Julieta Antonia Zambrano Peña

"Mama Julia, La Abuela"

Un danki special ta bay pa Dr. S. Vis y personal, Dr. Caceres, Dr. J. v/d Linden, Lions, Shirley v/d Bliek y tur su ayudantenan na Cas y tambe tur esnan ku tawata pendiente durante su enfermedad y tur esnan cu semper tabata presente pa consola nos.
Boso atencion tabata un gran sosten y consuelo pa nos.

Alavez nos kier invita bo(so) pa 3(tres) Santo Sacrificio di misa:

Diabierna 11 di November 7'or pm
Diasabra 12 di November 7'or pm
Diadomingo 13 di November 10'or am
Na misa Sagrado Corazon di Savaneta.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta hopi sigur di loke bo ta haci y bisa. Bo palabra tin poder y ta yega na orea di otronan cu tin interes. Bo ta ricibí muestra di agradecimento. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta tempo di practicá pasenshi, y cu bo ta hopi exigente hasta pa cu bo mes. Abo nunca sa loke bo ta deseá. Mantené bo via di comunicacion habrí.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta tempo di dera e pasado hunto cu tur lo negativo cu por pasa cu bo y cuminsá di nobo cu tur loke ya bo a ponébo pa haci. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Cuida bo finanza, trabao y placa. Ser mas consciente di bo gastonan y evitá complicacion di futuro. Pone di acuerdo cu bo pareha o socio promé di invertí. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Exaltá bo bon calidadnan dunando lo mihor di bo. Pone atencion, pone bo pia firme, ya cu bo ta algo pèrdí y soñadó. Fomentá union entre bo sernan kerí.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Conseho pa bo awe ta, pa bay cu cuidao cu personanan cu ta primintí hopi. No depositá bo confianza den esun cu no ta merecé.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Suerte ta di bo parti awe y tur cos ta bira mas fácil di realisá. Aceptá ayudo y tur cos lo ta mas dibertido. Bo tin e habilidad awe pa haci cambionan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Biba e bida plenamente sin compleho ni miedo cu ta limitábo. Mudanza, biahe, cambionan, ta implicá movimentonan den bo bida. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tene fe, spera milagernan y bo ta mira bo soñonan bira realidad. Bo sensibilidad ta haci música y bo bon lectura ainda mas. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Haci tur loke ta na bo alcanse pa superá y triunfá. Sigui cu bo plannan y bo tin hopi entusiasmo. No pèrdè tempo cu hende cu no kier scucha.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No trata di bay contra di bo sentimentonan, ya cu solamente bo ta logra frustracionnan. Den amor, un persona ta tumabo cu brasa habrí.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Haci tur loke mihor bo por cu loke bida ta dunábo y bo ta logra maravioso. Bo ta yen di energia. Ocupá bo mas pa duna cu ricibí.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	196.79	197.51	198.31
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	227.44	229.52	231.82
Euro per XEU. 100	240.31	242.51	244.95

Cu bon alimetacion, diabetes bon maneha! Dushi control'e ....

Diabetes cual ta nifica sucu halto den sanger ta birando un malesa crónico cu ta creciendo alarmantemente rond mundo y Aruba no ta un excepción den esaki.
Banda di diabetes, e persona ta core risico halto pa desaroya otro malesa manera: Presion halto, colesterol halto y problema di riñon.

Mayoria pacientenan di riñon na Aruba ta debi na diabetes mal controla. Mayoria Diabetico na Aruba tin diabetes tipo 2 cu ta principalmente causa pa sobre peso debi na mal habitonan den nutrición y poco movecion.

Un nutrición saludabel cu suficiente movecion ta yuda preveni diabetes y si ta un diabético caba, esaki ta yuda p'e diabetes ta bon bou di control cu menos chens pa complicación. Ora un persona tin sobrepeso abdominal (mucho vet rond di barica), e funcion di insulina den curpa ta wordo stroba. Insulina ta locual cu ta tene e sucu den sanger bou di control.
Pues e triki pa evita diabetes y pa tin diabetes bou di control ta sinta simpelmente den nos propio estilo di bida, caminda cu nutrición ta hunga un rol importante.
Pa adapta nos estilo di bida na uno mas saludabel ta tuma su tempo. Sinembargo na momento cu logra esaki, no solamente ta preveni desaroyo di diabetes of tin e diabetes bon maneha, sino tambe ta evita pa haya yen otro malesa cu ta baha calidad di bida.

E manera mas efectivo pa cuminsa adapta e estilo di bida ta dor di cuminsa cu cambionan chikito, manera cambionan chikito den nos nutrición. Pa cuminsa, dor di cambia un di e cosnan cu lo wordo menciona aki bou, lo tin ya caba su bon influencia riba nos salud y calidad di bida. Y asina por sigui te cu logra di hinca mas cambio. Cierto tips pa logra haci cambionan chikito y saludabel den e manera di come ta lo siguiente:
Baha e porción di cuminda (2 schep di aros, 3-4 schep di berdura y 100g carni/galinja/pisca); Usa menos vet, principalmente mal tipo di vet, vet satura; Baha e consumo di sucu; Usa mas fibra; Hisa e consumo di fruta y berdura y bebe mas likido; Actua awor, tuma Control y preveni diabetes.

Fundacion Diabetes Aruba ta pidi tur cu of sin diabetes pa bin join e caminata di dia Internacional di Diabetes, 14 november bou di lema "Dushi Control'e". E caminata ta sali 5:30pm na Linera Park y T-shirt pa participacion ta costa awg 5,=. T shirt ta obtenibel cerca tur miembro di Fundacion Diabetes Aruba y tambe na Imsan y miembronan di Thrill Walkers, Good 2 Walk, Wit Gele Kruis, Mary Joan. Mas información bel fundación Diabetes Aruba na: 593-0507.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a companja nos na momento di fayecimento y entiero di nos esposo, tata, welo, bisawelo stima

Moises Commenencia

Gradisimento ta bai na tur cu a manda flor, krans, telegram, mensage, yamada telefonico. Tambe na tur famia y amistades nan
cu a duna nan sosten na ora nan difisil, tambe na tur cu a tene den orashon. Un danki special na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio brinda na nos.

Alaves nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa dianan; diabierna 11, diasabra 12 di november, diadomingo 13 di november na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi.

Na nomber di su esposa, yuinan, nietonan, bisanietonan y demas famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Ora e solo di bida baha,
Streanan lo ilumina e recuerdonan

A fayece cristianamente :

Juanita Loefstop

+ 08 - 11 - 2011

Na nomber di su:

rumannan:
Angel Loefstop y famia
Catharina Becker y famia
Jan Loefstop y famia
Clarita Azola y famia
Maria Loefstop y famia

sobrino y sobrinanan,
primo y primanan y su ex-coleganan.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 11 di November 2011 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 8'30 di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu ni prome y ni despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gradicimento y invitacion

Den nomber di su esposa, jiu, rumannan i demas famia di defunto

Juan Mateo Henriquez

Cariñosamente jama Juan, Smith of Primo"

Nos ta gradici inmensamente den nos momento di dolor cu nos tabata tin personsnnan cu a duna nos sosten. Nos ta gradici Sra. Agnes (Nes) i su esposo Elvis Henriquez pa nan pasenshi i apoyo den nos momentonan dificil. Na Bryan i famia, Glenda i Mena, Linda Noguera, tambe Price Mart NV, Wescar NV, Colegio Sagrado Curason i Comishon di Mayor di Colegio Sagrado Curason, HOH 4 piso, Dokternan i specialistanan, Zuster Stella pa su Consejo i apollo. Na tur cu a jama, manda telegram masha danki pa boso sosten. Danki di Curason na Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigo i conocirnan na 2 Santo sacrificio di Misa na Sagrado Curason de Hesus na Savaneta
Diahuebs 10 di November 2011 pa 7'or pm
Diasabra 12 di November 2011 pa 7'or pm
Dialuna 14 di November 2011 pa 6:30 pm despues di misa lo tin un Rosario na
cas Rooi Koochi 14-E

Boso presencia lo ta altamente aprecia
Masha Danki

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Seminario Payroll Pro y Fatum 2011 sigur un exito

DEN cuadro di introduccion di ley di pensioen entrante 1 di januari 2012, Gamma Research, AS Aruba N.V. conhuntamente cu FATUM a organiza e seminario Payroll Pro-Fatum na Cas di Cultura cu e tema "Algemeen pensioen in uw salarisadministratie"

Sr. Koos Veel di Gamma Research a introduci Prome Ministro Mike Eman, kende a haci e apertura oficial di e seminario aki. Minister Mike Eman a bisa con importante e introducción di e ley di pensioen ta pa Aruba y cu e concepto di Ley di Pensioen lo wordo trata den Parlamento den e simannan nos dilanti.

Despues di e discurso di Prome Ministro Eman, sr. Henry van den Berg, Manager Sales, Life, Pension & Employee Benefits di Fatum den su presentacion a cubri e parti di e Landsverordening Algemeen Pensioen, beneficionan fiscal, ken t'e partidonan envolvi ora nos ta papia di pensioen, kico ta wordo comprendi bou di pensioen di viuda(o) y pensioen di huerfano. Tambe sr. Van den Berg a duna algun aspecto y datonan relevante di e ley; kico esaki ta encera, kico e ta nifica pa diferente grupo, e bentahanan y e diferente forma di pensioen.

Sr. Dick Rikkengaa, Senior Payroll Consultant di AS Aruba N.V. a haci su presentacion despues di un pauza splicando e integracion den e software di Payroll Pro y con lo mester administra esaki den e salario di e empleadonan.







Despues di e presentacionnan e oradornan di AS Aruba y Fatum a tuma asiento n'e panel p'asina por contesta preguntanan cu a bin for di e publico presente.

Moderador tabata sr. Bert Vermaas di AS Aruba N.V. Algun pregunta tabata: Ken ta stipula e porcentahe di e prima di pensioen? E pensioen di viuda(o) y huerfano ta obligatorio of opcional? Part-timers mester participa tambe? Si Stichtingen tambe ta obliga di sera un pensioen?

Si e persona ta traha cu contrato of e ta un stagiaire, e tambe mester cay bou di e areglo di pensioen? E premie mester wordo deduci for di e entrada bruto of neto?

E participantenan a haci bon uzo di e oportunidad pa lansa nan preguntanan, na un manera trankil e contestanan a wordo atendi debidamente y amplio.

E seminario aki a wordo atendedor di un publico grandi di mas cu 250 persona, informando tur cliente di AS Aruba N.V. y esnan interesa riba e ultimo cambionan cu tin rond di e introduccion di e ley di pensioen, e desaroyonan actual den e mercado di pensioen y su integracion den e sistema di Payroll Pro den e sector priva na Aruba.

Pa mas informacion tocante e sistema di Payroll Pro y Fatum, please tuma contacto cu AS Aruba N.V. na 583-7072 of manda un email na (info@asaruba.com) of pa e posibilidadnan di pensioen pa bo y/of bo compañía na Fatum: 582-1111 of info@fatum.com

Cana pa un bon causa" cu Facultad di Hospitalidad y Turismo di Universidad di Aruba

Un dia dedica pa e fun run/walk di FHTMS y AMMF

"FHTMS y AMMF Fun Run/Walk", esey ta nomber di e evento anuncia pa FHTMS durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na e edificio APEX, hunto cu Aruba Marine Mammal Foundation y FHTMS. E Fun Run/Walk aki ta un proyecto cu e studiantenan ta organisando pa recauda fondo pa e materialnan necesario pa excava un bayena. Esaki lo tuma luga dia 12 di november 2011 cuminsando 4:30 di atardi.

E bayena cu lo wordo excava a wordo haya na costa di Aruba, na aña 2003. E ta un bayena di 10.4 m. Tin 4 otro bayena dera na Aruba, pero esun aki a wordo scogi pasobra cu e ta esun mas intacto y tambe e ta esun di mas grandi. E proyecto aki ta consisti di 4 partner cual ta Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF), Universidad di Aruba; Facultad di Hospitalidad y Turismo, Museo Archeologico di Aruba y Parke Nacional Arikok.

E proyecto aki ta wordo guia door di AMMF. AMMF semper tabatin e deseo pa un dia por a haci uzo di un di e skelet di un di a bayena aki pa tanto un exposicion como tambe pa material educativo. AMMF ta un fundacion chikito y cu recursonan limita, tanto finacieramente como laboral. Pa es motibo aki AMMF y Facultad di Hospitalidad y Turismo di Universidad di Aruba a uni pa haci e deseo aki di AMMF un realidad, conhuntamente cu Museo Archeologico di Aruba y Parke Nacional Arikok.

E proyecto completo ta consisti di varios fase, incluyendo e excavacion di e bayena, transportacion di e skelet, mantencion di e skelet den solo, y e exposicion di e skelet na publico local y internacional.

FHTMS lo yuda cu e prome fase di e proyecto aki cual ta pa recauda fondo pa por cumpra e materialnan necesario pa haci e excavacion. E studiantenan di FHTMS lo yuda excava y colecta data pa asina den futuro e proyecto por wordo publica den un journal y pa crea material educativo.

Nos kier menciona cu e Fun Run/Walk aki tin 2 ruta uno di 6km pa beginners y uno di 8km pa esunnan cu kier algo un tiki mas challenging. E caminata ta sali for di Parke Nacional Arikok, pasa den San Fuego, Wara Wara, Boton, Maria Mai y bek pa Parke Arikok. E ruta di 8 km lo no bira na Boton pero lo sigui direccion pa Urataca, Macuarima, Boton, Maria Mai pa caba na entrada di Parke Arikok. Ta bay tin awa, Gatorade y fruta disponibel pa tur e participantenan. E ticket ta costa solamente 5 Florin y desde 4or caba lo por cumpra ticket pa asina participa. Un premio lo wordo duna pa e grupo mas anima.

Pa finalisa nos kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin join na un bunita Fun Run/Walk, organisa door di FHTMS cu ta tuma luga diasabra , 12 di november. Forma boso grupo y ban yuda recauda fondo pa por excava e bayena y forma parti di algo cu nunca a yega di wordo haci na Aruba.